

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Vasárnap, 1935. szeptember 15
204. szám.

Megszólal a Névtelen Delegátus

Senki sem látta, hogyan került az ülés-terembe. Az asztal körül mind a négyen az auyergnei diplomata fejtegetésére figyeltek, aki ezuttal a felelősségvállalás kötelezettségének elvét helyezte új szempontok szerinti megvilágításba. A felelősségvállalás körül ugyanis már napok óta húzódtott az elvi eszmecsere és a fődelegátusok e kényes kérdésben csupán huzódzva nyilatkoztak eddig. A hatalmi egyensúly kitűnő ekvilibristái napok óta tántorogtak a háború és a béke kérdései felett s szinte mozdulni se mertek angol bőrfotójeikben, nehogy ez az önkénytelen mozdulat is arra magyarázhatóvá váljék, hogy elhatározó állásfoglalásra és új formula megfogalmazására készülnek a nyílt kérdések gondosan nyitvahagyott gomolyában... Ki vállalná ily módon az elhatározó kezdeményezés ódiáját...? A nehéz szivarok füstjétől terhes levegőben megállani látszott az idő s ők hagyták állani, mert féltek az elkövetkezendő másodpercek eseményeitől. A felelősségvállalás, fenntartás nélkül, ez a gondolat vajudott az el nem mondott szavak között s már-már talán kialakult volna a megváltó új formula is a továbbtárgyalások lehetőségére, amidőn az idegen jelenlétére valamennyien egyszerre döbbsen rá. Ott magasodott sziluettje a sűrű gomolygó szivariüst konturjain át a küszöbön. Barnafoltos, megtépett, ködszürke katonakabátjának egyik karja üresen zsebre gyűrve, szakállas félarcából egyetlen lázasan villogó szem lobogott ki földöntúli szenvedéllyel s falába tompán koppant, amint recseuven előlépett.

— Tízmillió lélek nevében szólok, uraim. — hallották mélyről-szakadó hangját a tanács-
tagok. — Tízmillió lélek nevében, kik sajnálatos körülmények szerencsétlen összetalálkozása folytán riem lehetünk a Nemzetek Szövetségének tagjai, bár nem lehet vitás, hogy nélkülünk, a mi áldozatkész szerepünk nélkül, sem a nemzetek szövetsége, sem az önkök együttműködése nem jöhetett volna létre. Sajnos, nincs megbízó-levelem, amelyet Önöknek ebből az alkalomból felmutathatnék, mert a mi szolidaritásunk láthatatlan alapokmányát vérrel kötöttük, mely a vérszövetség idején már már tengerré dagadt s ezt Önök máris feladni látszanak. És hová lett ennek a mi vérünkkel szerzett frigykötésnek erkölcsi ereje, áldozatos fogadalma, elfogulatlan, minden egyéni érdektől mentes szentsége...?

A megzavart tanácskozás résztvevői tanácstalanul néztek össze. Az elnök ideges keze gépiesen indult a riasztócsengő felé, de az idegen újra előrelépett egyet s az élettelen faláb riasztó koppanására a kinyújtott elnöki kéz meredten megállott.

— Ne higyjék urak — szólott a hang, — hogy mindezt egy gombnyomással elintézhetik, rendezhetik. Nem azért hullottunk egykor pokoli szenvedések között a jótékony megtisztító megsemmisülésbe, hogy most Önök újakezdjék a játékot és formulák fogalmazása, vagy meg nem fogalmazása miatt tegyék semmivé mindazt, amiért mi mindenünket ad-

tuk. Felelősségvállalásról beszélnek...? Vállalják legelsősorban önmagukért a felelősséget, ha mindazokért, akiket itt képviselni kívánnak, nem találják meg a közös formulát. Ha érzik a felelősségvállalás kötelezettségét, vállalják legelsősorban ezt. És vállalják azért a felelősséget, amivel semmivé teszik a mi áldozathozásunk értékét, a mi önfeláldozásunk jelentőségét azok előtt a milliók előtt, akik esetleg holnap, holnapután új szörnyűségek és új szenvedések poklába indulnak a megváltás minden reménye nélkül. Hozhat-e háború mást, mint újabb háborút? A szenvedés, továbbá szenvedést...? S mindezt miért, ha a mi sorsvállalásunk hiábavalónak bizonyult...? Az Önök szövetségének alapokmányát a mi vérünkkel szentesítették a történelmi erők s ha saját alkotmányukat megtagadják, kijátsszák, megcsufolják, — úgy megszenteltetik annak a tízmillió emberéletnek minden értékét, heroikus áldozatának világtörténelmi súlyát,

Diplomáciai szakítás előtt áll Németország és Oroszország

Konfliktus Olaszország és Anglia között — Laval beszédének hatása — Litvinov feltűnésteltető kijelentései a Népszövetség közgyűlésén — A kisanlanti álláspontja — Fokozott erővel folynak a hadikészülődések Abessziniában

Ha a baljóslatnak látszó szeptember 13-iki, pénteki nap a Népszövetségre nem is bizonyult végzetesnek, de Laval francia miniszterelnök beszéde, amelyben félreérthetetlenül az angol álláspont mellett törtélandzsát, a megdöbbenéssel határos csalódást keltett az olasz diplomácia berkeiben. Az olasz sajtó ugyan igyekszik a beszéd olaszbarát részeit kihangsúlyozni, azonban nem leplezheti csalódását. A félhivatalos Giornale d'Italia Laval beszédével foglalkozva azt fejtegeti, hogy a francia miniszterelnök megfeledezett arról, hogy Abessziniá szerezépet tisztázza. Milyen szerepet juttatnak Abessziniának egy kollektív biztonsági rendszer során? — kérdi az újság, — annak az országnak, amely eddig minden nemzetközi szerződésé megseztette és a népszövetségi alaptörvények nem egy határozott rendelkezésé megseztette.

A francia külügyminisztériumhoz közelálló körökben úgy vélik, hogy az a közvetítő javaslat, amelyet Laval Olaszországnak tett, lényegében megfelel a párisi hármastekezetlen előterjesztett javaslatnak. Genfi jelentés szerint Laval beszédét a népszövetségi delegátusok nagy tetszéssel fogadták, csak az olasz küldöttség helyén volt csend. Az olasz küldöttség egyik tagja kijelentette az újságíróknak, hogy Olaszországnak nincs oka elégedetlenség lenni, persze most minden az ötös bizott-

melyet az emberi kultúra, a civilizáció és a béke megváltására vetett a sors a végzet serpenyőjébe. Az életet feláldoztuk, de ne higyjék, urak, hogy ezzel megszűnt a létezésünk is, mint annyi embermillióé, akiknek tömegeit éhes Molochként falták fel a tűnő emberöltők véres háborúságai. A testünk, a vértünk megsemmisülhetett, de él az emlékezetünk, amíg csak anyák, előzvegyült élettársak, elárvult gyermekek élnek és emlékezni tudnak reánk...!

A Névtelen Katona koppanva lépett újra előre egyet, aztán a kopogások szabályos ütemű, zakatoló-zajjá erősödtek, mint amikor a száguldó expresszvonat lassít a váltókon, mielőtt zökkenve megállana. A hálókocsi-kalauz pár percig tiszteletteljesen tétovázott a zárt kupé előtt, de aztán magát elszánva, többször halkán bekopogott:

— Excellenciás Uram, megérkeztünk...!

A Nagy Diplomata még kábultan ocsudott mély álmából a selyemhuzatu hálókocsi-ágyon, aztán sietve öltözködni kezdett, hogy el ne késsen az ötösbizottság újabb konferenciájáról, mely hivatva lesz kedvező formulát találni a világpolitikai válság szerencsés megoldására.

ság javaslatától függ. A Temps római levelezője szerint az olasz fővárosban azt a javaslatot tartják leginkább elfogadhatónak, amelynek értelmében

Olaszország ugyanolyan jogokat gyakorolna Abessziniában, mint amilyeneket Anglia gyakorol Irak állam felett.

Hangsúlyozzák azonban, hogy Olaszország és Abessziniá viszonyát nem lehet egészen Anglia és Irak viszonyának mintájára szabályozni. A négus megtarthatja ugyan koronáját, de Olaszország teljes politikai és katonai ellenőrzést kíván gyakorolni Abessziniá felett.

Az amerikai lapok kedvezőnek tartják Laval beszédét és megállapítják, hogy az mégjobban összekovácsolta a Népszövetség tagállamait a háború ellen. Olaszország most egy egységes fronttal áll szemben és ha ennek dacára megtámadná Abessziniát, úgy Anglia és Franciaország vezetésével meg fogják kezdeni a szankciók alkalmazását.

Samuel Hoare és Laval genfi beszédei Lengyelországban is kedvező benyomást keltettek, mert egy angol-francia együttműködést itt előnyösnek tartanak. Bár a kilátás nem olyan, mintha Olaszországot a háborútól vissza lehetne tartani, mégis jelentős eredménynek tartják azt a kedvező hatást, amelyet a két államférfiu genfi beszéde kiváltott. A

„Kurier Poranni“ azt írja, hogy majdnem bizonyosra vehető, hogy Mussolini elfogadja azokat az előnyöket, amelyeket felajánlottak

neki, semhogy a háboru kockázatát vállalná, ami esetleg a fascizmus összeomlását előidézheti.

Az angol kormány erélyes tiltakozása az olasz kormány előtt

Első pillanattól kétségtelennek látszott, hogy Laval nem köti le magát Anglia mellett anélkül, hogy a brit birodalom ne szolgáltassa ennek ellenértékeként biztosítékot a közép-európai status quo fenntartására. A Neue Freie Presse londoni értesülése szerint a napokban döntő fontosságú minisztertanács lesz Angliában, amelyen megállapítják azokat a biztosítékokat, amelyeket az angol kormány Franciaországnak felajánl a közép-európai helyzet állandósítása és elsősorban Ausztria függetlensége érdekében. Párisi politikai körökben úgy vélik, hogy

főként a kisantant hatása állította Lavalt az angol álláspont oldalára.

Anglia és Olaszország között egyébként újabb súlyos konfliktus támadt. A bari-i olasz rádió-állomás ugyanis nemrégiben arab nyelven propaganda-előadást közvetített, amelyben a Levante területén lévő bennszülötteket Anglia ellen izgatja. Az előadó többek között ezeket mondotta:

„Az egész világ tudja, hogy az Izlám két területén, Egyiptomban és Palesztinában nagyon sokat szenved az angol elnyomatástól“.

Az angol kormány elhatározta, hogy erélyesen tiltakozik az olasz kormánytól az angolellenes propaganda miatt és elégtételt követel.

Abessziniában a hadikészülődések teljes gőzzel folynak. Az abesszin hadvezetőség az utolsó napokban közel 50 ezer újabb harcost összpontosított Harrar környékén. Diredaua valósággal katonai táborhoz hasonlít, amél is inkább, mert a polgári lakosság már hetekkel ezelőtt elhagyta a várost és az ország belsejébe költözött. A négy felkérte a jenení imámot, hogy ne adjon el élelmiszereket az olaszoknak.

Az imám kellő kártalanítás ellenében megígérte, hogy beszünteti az olasz csapatoknak élelmiszerral való ellátását.

Ogadenben több ezer olasz szomáli-bennszülött az abesszin csapatokhoz csatlakozott. Az ogadeni hadtestnek lovassága és mechanizált csapatai is vannak. Addis-Ababába sorra érkeznek a déli törzsek főnökei, akik hűségüket tesznek le a négy kezébe. Tegnap egyébként utasították a déli kormányzóságokat, hogy rendezzenek próbamozgósításokat és küldjenek jelentést arról, hogy háboru esetén hány embert tudnak fegyverbe állítani. Addis-Ababai politikai körökben most már biztosra veszik, hogy

az olasz csapatok szeptember 26-ikán átnyomulnak az abesszin határon és megkezdik hadműveleteiket.

Abessziniában bizonyosnak tartják, hogy Anglia is belekeveredik a háboruba. Lehetetlennek tartják, hogy olasz támadás esetén Anglia, amelynek afrikai érdekei forognak kockán, semleges maradjon és ne avatkozzék fegyverrel a háboruba.

Orosz—német diplomáciai szakítás Göbbels beszéde miatt

Berlinből érkezett, jó forrásból származó hírek szerint Göbbels német birodalmi propagandaminiszter tegnapi beszédének következtében, amelyben éles támadást intézett a szovjet ellen, küszöbön áll a Moszkvával való diplomáciai szakítás. A Journal szerint berlini diplomáciai körökben általános ez a vélemény és úgy tudják, hogy a berlini szovjetkötet már készülő is az elutasásra.

Az angol—olasz sajtópolémia, amely áterjedt a rádióállomásokra is, szintén diplomáciai lépés lett a következménye. A római angol nagykövet ugyanis kifogást tett az olasz kormánytól azért, mert a bari-i olasz állomás Egyiptomnak és Palesztinának angolellenes propagandabeszédeket továbbított.

Brád szappan

csak a fentl aranynyomásos védjeggyel valódi

Gibraltárban, a nagyfontosságú flottabázisban, két olasz állampolgárt letartóztattak, mert engedély nélkül fényképfelvételeket készítettek. Megmotozásuk alkalmával gyanus feljegyzéseket találtak náluk. A két letartóztatásnak nagy jelentőséget tulajdonítanak. Az olasz birtokban lévő Dodekanisos szigeten lázas katonai készülődések folynak. Az olasz hajók legénysége hadianyagot és petróleumot rak ki. Több olasz hadihajó horgonyoz a kikötőben és szemmel tartják a szigetsort valamennyi kikötőjét. Repülőgépek és cirkáló ellenőrzik a kis kikötők forgalmát, Leros sziget partját megerősítették.

Az Oeuvre értesülése szerint Aloisi báró tegnap este biztosította Lavalt afelől, hogy Olaszország semmiesetre sem indítja meg a háborut Abessziniá ellen a népszövetség közgyűlés befejezése előtt. Igéretet tett ezen kívül Aloisi báró arra is, hogy Olaszország nem lép ki a Népszövetségből, jóllehet fennáll az Abessziniá elleni hadiárat lehetősége.

Hallatlanul olcsó araival és meglepően dus választékával **vet az őszi saisonban a**

VAJDA & CZÉGKA szövetnagyrúhá

Arad, Strada Eminescu No. 15.

A kastély titka

Írta: PAUL TANNER

A kastély fiatal ura a feleségével tegnap érkezett vissza a nászutról. A könyvtárszobában ültek vacsora után. Lord Finsbury Thomas az évszázados parkra nyíló ablaknál állt és gyönyörködve nézte a nyári zivatar fenséges látványát.

Mary az egyik könyvszekrény fiókjában kutatott. A fiatal asszony türelmetlen mozdulattal visszatolta helyére a kihuzott fiókot:

— Ebben a fiókban sem találtam semmi nyomát — mondta —, pedig Anna néném azt mondta, hogy a könyvtárban van elrejtve a Finsbury-brilliansról szóló krónikás feljegyzés.

Thomas a hathetes házasok gyöngéd pillantásával nézett Mary komolyra vált arcára. Egy percig gondolkodott, azután így szólt:

— Egyetlenem, ha igazán érdekel ez a bemozosított cselédpietyka, elmondhatom, úgy ahogy gyerekkoromban az öreg Mortontól, atyám fővadászától hallottam.

Az asszonyka boldog mosollyal szaladt a férjéhez, maga mellé vonta a pamlagra és így szólt:

— Ez még érdekesebb így... Mondd el az egész történetet... Ugy örülök, hogy ennek a kastélynak igazi kísértete van. De talán mégis megtalálhatnók a régi krónikát!

Féltőlai kutatás után egy rejtett fiókot fedeztek fel és ebben megfakult kéziratot. Thomas összeállította a kézirat részben olvashatatlaná vált egyes részeit s miután áttanulmányozta, elkezdte az ismertetésüket:

— Ez itt — mondta — Finsbury Williamnak 1734-ben bekövetkezett haláláról szól. Ez a tiszteletreméltó ősom, a feljegyzés szerint, távol Keleten járt s onnan értékes drágaköveket hozott haza magával. Volt ezek közt egy nagyértékű, keszszínű brillians, amelyről egyszer részegen el-

mondotta, hogy egy buddhista templomból hozta el s mielőtt a papnő meghalt... amint mellesleg megjegyezte... a követ elátkozta. A követ a Finsbury-brillians néven ismerték azóta és ebben az ősi kastélyban, rejtett faliszekrényben őrizték. Ennek titkát csak William ősapám ismerte. Egy lakomán, házassága harmadik évfordulóján, részegen előhozta a brillians és megmutogatta a társaságnak, akik gyönyörködtek a szépségében. Azután visszavitte rejték helyére. Reggel ebben a könyvtárszobában halva találták, a szívében különös alakú keleti törrel. A rejtékajtó nyitva volt s a brillians ott feküdt William homloká közepén.

Mary izgatottságtól kipirulva sürgette:

— Még mit olvastál a krónikában?

— Csak az van még megírva, hogy William felesége fel sem ébredt, sejtelve sem volt arról, hogy férje éjjel a hálószobából a könyvtárba ment. A gyilkosnak nem akadt nyomára. Hátszára így írja le a krónika James ősom 1812-ben és Walter ősom 1847-ben bekövetkezett halálát. Mindkét esetben a halott homlokán feküdt a brillians s a szívében volt a tör, amely a brillianssal együtt a rejtett szekrényben feküdt.

— Azután sokáig nem történt semmisen. Amikor 1892-ben a nagyatyám átvette az örökséget és mint Lord Finsbury George a nejevel együtt a kastélyba költözött, elővette a rejtett szekrényből a brillians és a tör és hogy az átoknak véget vessen, elhatározta, hogy másnap reggel a Cambridgei múzeumnak küldi el ajándékba. A felesége hajnalban négy óra körül felriadt az álmából és megdöbbenve látta, hogy a férje nincs a hálószobában. Felverte a cselédséget. George-ot a könyvtárszobában holtan találták. A brillians a homlokán feküdt s a tör a szívébe volt szurva... Azóta nem ujult meg az átok tragédiája.

Mary halvány volt az izgalomtól. Addig kérlete az urát, amíg most már a brillians kutatására indultak. Egy rejtett fiókban, kis börtökben meg-

találták a brillians és mellette a tör. Az asszony elájult az izgalomtól. Thomas bosszusan zárta le a rejtékbe az átkos drágakövet meg a tör.

Amikor nyugovóra tértek, Thomas — mert látta, hogy az asszonyt egyre a brillians foglalkoztatja — csak ennyit mondott mosolygva:

— Holnap reggel elviszem magammal a követ s a tör Londonba és a British Múzeumnak adom... Legyen vége a babonának.

A felesége felsikoltott:

— Miért mondtad ezt meg előre?

Thomas, aki egyáltalában nem hitt a babonában, nevetve tette hozzá:

— Ne félj édesem... nem vagyok olyan kíváncsi, mint George nagybátyám volt. S ha én egyszer elalszom, nincs a világnak az az elátkozott brilliansa, amelynek a kedvéért felkelnek az ágyból.

Éjjel után Thomas felébredt és azt látta, hogy a felesége ágya üres. Hideg verejték futott végig a hátán. Gyorsan felkapta a hálóköntösét és ösztönszerűen a könyvtárszobába rohant. Mary ott ült a rejtékajtó előtt, amely nyitva volt és előtte feküdt az asztalon a Finsbury-brillians és a tör. Mozdulatlanul, mereven nézte. Thomas odarohant hozzá. Az asszony felugrott az asztal mellől. Szemében teljesen idegenszerű örület kifejezésével felkapta a tör és villámgyorsan Thomasra vetette magát. Thomas vasmarokkal megragadta a kezét, mire az asszony felsikoltott és összeesett. Eszméletlenül vitte az ágyba. Végre magához tért... mosolygva nézett az urára s így szólt:

— Jó, hogy felköltöttél. Borzasztó álomom volt. De miért vagy hálóköntösben?

Thomas mosolygva felelt:

— Csak megszomjaztam s egy pohár vizért mentem az ebédlőbe. Aludj nyugodtan tovább, édesem.

Azzal előtötte a villanyt és elhatározta, hogy már a hajnali vonattal Londonba viszi az átkozott követ és a tör.

Olasz támadás esetén

Litvinov az alapokmány alkalmazását követelte a Népszövetség közgyűlésén

A Népszövetség közgyűlésének délelőtti ülésén Munteo portugál kiküldött után Litvinov szovjet külügyi népbiztos mondott hosszabb beszédet. Beszéde elején nem terjeszkedett ki részletesebben az olasz-abesszin konfliktusra, hanem az általános tételeket fejtegette: Szükségesnek mondta, hogy a leszerelési értekezlet állandó békeértekezletté változzék át.

A népszövetségi alapokmányhoz való hűségnek abban kell megnyilatkoznia, hogy alkalmazzák az alapokmányt minden támadás esetén, bármi legyen is a támadás célja. Ha az abesszin-olasz viszály a tanács elé kerül, a szovjetdelegáció pártatlanul, de bátran foglal állást. Majd kijelentette még a következőket:

— Nagyon sajnálom, hogy nem folytathatja munkáját az a bizottság, amely az európai szövetség tárgyában lett kiküldve. Az európai államokat semmi sem erősítheti meg jobban, mint ennek a szövetségnek a megerősítése. A Népszövetség körében olyan módon lehetne az európai szervezeteket kiépíteni, hogy széleskörű megállapodásokat létesítenének, amely magába foglalná a korlátoltabb terjedelmű és kisebb jelentőségű regionális szerződéseket. A viszály ügyében hangzott, hogy ha elfogadták volna azt a javaslatot, amelyet a szovjet a támadó meghatározására ajánlott, akkor most sok nehézségnek vehették volna az elejét. Ha ma Olaszország részéről a cselekvési szabadság fenntartására vonatkozó nyilatkozat helyett határozott panasz teküdné előtünk Etiopia támadó cselekményeiről, akkor a támadó meghatározásával Olaszország nemcsak hogy teljes elégtételt kapna, hanem nagy mértékben megerősödött volna az a rokonszenv, amelyet a nemes olasz nemzet körünkben élvez. Végül reményét fejezte ki, hogy a tanács ezek után hozzá fog majd látni a támadó fél meghatározásának megoldásához.

A kisantant a Népszövetség mellett

Utána Purics jugoszláv delegátus a kisantant nevében beszélt.

— A kisantant is szükségesnek tartja szavát hallatni — mondotta — ez alkalommal. A kisantant tanácsa a legutóbbi blédi ülésén az errovonatkozó magatartását a következőkben állapította meg:

— A jelen minden nehézsége ellenére bizunk a Népszövetségben és a benne kifejezésre jutó elvekben. Mindent el akarunk követni, hogy a Népszövetségbe vetett bizalmunkat ne váltsa fel esetleges csalódás. A kisantant szigorúan eleget tesz nemzetközi kötelezettségeinek. Majd beszédét azzal fejezte be, hogy a kisantant hű marad a Népszövetséghez és az alapokmányban lefektetett elvekhez.

Ezután a Balkán-szövetség nevében Titulescu külügyminiszter távollétében Maximos görög külügyminiszter szólalt fel. Két éve áll fenn a szövetség, — mondotta — és a körülmények igazolták, hogy szükség volt a létrejöttére. Az együttműködés gyümölcsei már jelentkeznek úgy politikai, mint gazdasági és társadalmi téren egyaránt. A közös nagy cél csak a Népszövetség keretében valósítható meg és ezért a szövetség hűségesen ragaszkodik a Népszövetséghez és alapokmányaihoz. Reméli, hogy a mostani erőfeszítéseknek igazságos elrendezés lesz a következménye.

Végül Munteo lett kiküldött a Népszövetség tekintélyének helyreállítását sürgette. Az ülés 1 órakor ért véget.

A Népszövetség közgyűlésén ma délután megcsappant érdeklődés mellett a főtárgyi jelentés vitáját folytatták. Rüstü Arras török külügyminiszter megállapította, hogy a békeszerződések katonai korlátozó rendelkezései Törökországgal szemben méltánytalanok és abban az esetben, ha ezen a téren változás nem áll be, akkor Törökország igényt tart bizonyos engedményekre a Dardanellákra vonatkozóan. A kanadai delegátus közölte, hogy abban az esetben, ha a háború kitör, Kanada csatlakozik

A Népszövetségből való kilépésről tárgyalt az olasz minisztertanács

Az olasz minisztertanácsról ma este a következő közleményt adták ki:

— Tekintettel arra az izgatásra, amelyet bizonyos külföldön élő kyrenaikai lakosok kifejtettek, az olasz kormány a libiai határvidéken elhelyezett csapatokat megerősítette.

— A minisztertanács tudomásul veszi Laval francia miniszterelnök szívélyes szavait Olaszországról, az olasz-francia barátságról. Olaszország a maga részéről is erősíteni és fejleszteni akarja ezt a barátságot, nemcsak a két ország, hanem az európai együttműködés érdekében is, amely együttműködést nem lehet megtörni ilyen gyarmati jellegű viszályokkal, vagy szankciók alkalmazásával, annál inkább, mert a népszövetségi tagállamok egymás közti viszályaiban sohasem alkalmaztak eddig szankciókat. A minisztertanács megvizsgálta, hogy milyen esetben válnék lehetetlenné Olaszország megmaradása a Népszövetségben. Végül a közlemény kijelenti, hogy Olaszország eddigi erőfeszítései és a Genfben előterjesztett olasz emlékirat megcáfolhatatlansága után, most már nincs mód arra, hogy az olasz-abesszin kérdést áthidaló megoldással intézzék el.

Az Havas-iroda genfi tudósítója szerint genfi körök kinos meglepetéssel fogadták azt a hírt, hogy

az olasz minisztertanács azzal a kérdéssel is foglalkozott, hogy Olaszország kilépjen a Népszövetségből.

Abban az esetben, ha Olaszország szakít a

A walesi herceg látogatása Horthy Miklós magyar kormányzónál

— Engedélyezték a walesi herceg iényképezését —

Budapestről jelentik: Pénteken éjszaka a szokottnál korábban tért vissza kíséretének tagjaival az angol trónörökös a Dunapalotában levő szállására, ahol társaságával együtt hosszabb ideig szórakozott a rádió mellett. Ma délután a walesi herceg Gődöllőre utazott, ahol a magyar kormányzó által rendezett vadászatot vett részt. Ezalatt kíséretének tagjai a budapesti muzeumokat tekintették meg. A herceg a délelőtti órákban a hatóságoknak tudomására hozta, hogy nincs kifogása az ellen, ha fényképfelvételeket készítenek róla, amikor a szállólóból eltávozik a kormányzói vadászatra. Az engedély hamarosan köztudomásúvá vált és nemsokára a fényképezés egész tömege lepté el a Dunapalota-szálloda körül a korzót. Megjelent a magyar filmiroda képviselőjében is két fényképező, akik filmfelvételeket készítettek az angol trónörököséről. Amikor a vadá-

Gütermann

gép- és gomblyukselyem

gyári



védjegy

Ha jó anyagot választ és súlyt helyez az elsőrendű kivite-re, akkor feltétlenül követelje azt is, hogy ruháját valódi természetes selyemfonállal varrják meg. A valódi gépselyemmel készült varratokat sohasem kell átvarrni.

Figyeljen a gyári védjegyre!

annak tanulmányozásához, hogy miként lehet a nemzetközi békét biztosítani. A tanácskozásokot hétfőre halasztották.

Népszövetséggel, akkor ennek természetesen rendkívül kellemetlen visszahatása lesz a további tárgyalások alakulására. Már az a tény is, hogy Olaszország számol azzal, hogy elhagyja a Népszövetséget, rendkívüli csalódást idézett elő Genfben, ahol még mindig bizakodtak a békés megoldásban. Különösen az angolok itélik meg szigorúan az olasz álláspontot, amelyet főképpen azért tartanak helytelennek, mert akkor nyilvánult meg, amikor Laval mindent elkövet a béke megőrzése érdekében és az ötös bizottság döntése még nyilvánosságra sem került.

Az abesszin kormány válasza

Az abesszin kormány ma nyújtotta be a Népszövetséghez válaszáat, amelyet általánosságban az olasz emlékiratra adott. A válasz földrajzi és néprajzi részre oszlik és az olasz vádak általánosságban utasítja vissza. Az abesszinnek azonban fenntartották maguknak a jogot bővebb válaszra is, amelyet az Addis-Abeaból várt felvilágosítások után közölnek.

Kairói jelentés szerint a lapok közlik az alexandriai kikötőben állomásozó, angol flotta parancsnokának, Forbes admirálisnak a nyilatkozatát. Az admirális kijelentette, hogy minden intézkedés megtörtént Egyiptomnak tengeri, szárazföldi és légi védelmére. Forbes a továbbiakban még azt is elmondotta, hogy Egyiptomot idegen hatalom sem a tengeren, sem pedig a levegőben meg nem támadhatja, mert minden meglepetés ellen az ország teljesen biztosítva van.

Tyron Silvia

Szeptember 21.
Nyári szinkör.

Tosca opera

PICCAVER

Róna Dezső

30 tagu korus, 40 tagu zenekar
Jegyek a téli színház pénztáránál.

Női és férfi téli kabát szövetek legjobb legolcsóbban I. SCHUTZ posztóáruházában Arad, Str. Eminescu 2. sz. Telefon: 516.

Kopott húrok egy ócska zongorán...

Látogatás Budapesten, a Báthory-uccában, egy régi zongoránál, ahol először csendültek fel a "Tatárjárás" melódiái és ahonnan negyedszázaddal ezelőtt elindult diadalmas útjára a trancia becsületrend legfitalabb lovagja, Kálmán Imre

Ischiben uccát avatnak a magyar komponistáról — Meghitt beszélgetés a régi lészekben, a zeneszerző „öccsével”,
Ilonka hugával

Budapest, 1935. szeptember közepén.
(COPYRIGHT.)

A szoba közepén, régi családi képek díszítik a falat, megkorhadó lábakon áll egy ócska zongora. A furnirja diófából készült, de alul is, felül is repedezik már. A zongora lábai üvegen állnak, alul sarkantyukat srófoltak a kiesztorgályozott rokkokó-lábakba, ezek a sarkantyúk már régen nem sárgák. A patina zöldellik rajtuk és profán kezekkel senki sem tisztogatja őket. Ha ráütünk a megsárgult billentyűkre, öblösen szól hangja az ócska zongorának. Olyan ez a hang, mintha messziről jönne nagyon...

Óreg volt ez a zongora már akkor is, amikor idekerült. A gyár, ahol egykoron kicserzett kezű munkások megcsavarták Bécsben a húrokat, már réges-régen a gazdasági válság martaléka lett. A mai generáció a nevet is alig ismeri. Ha felemeljük a billentyűk fedelét, fekete üveglapon megkopott ezüstös betűkkel áll a név: *Erste Produktiv Genossenschaft, Wien*. Lehet, hogy egykor márka volt e név, de maga a zongora ócska volt már, amikor elhozták ide, a Báthory-ucca 10. harmadik emeletére.

A lakásban most *Abelsberg* Jenőné, *Kálmán* Ilona lakik az urával. A zeneszerző huga. Akiről *Kálmán Imre* azt írta memoirjában, hogy „*Ilonka* hugomat, aki teljhatalmu megbízottam Pesten, már régen kineveztem az öcsémnek”. A fágas lakás, amely már huszonöt évvel ezelőtt is a polgári jólét bélyegét viselte magán, egykoron a *Kálmán Imre* születe volt. Amikor az öregek Siófokról felköltöztek Pestre, ezt a lakást bérelték. Itt nőttek fel a gyerekek. Innen járt iskolába az *Imre*, először a gimnáziumba, aztán a jogra, majd a Zeneakadémiára. Innen mentek férjhez a lányok. Idejártak az udvarlók, idehozott és innen vitt szerelmes leveleket a posta.

Itt születtek meg *Kálmán Imre* első melódiái.

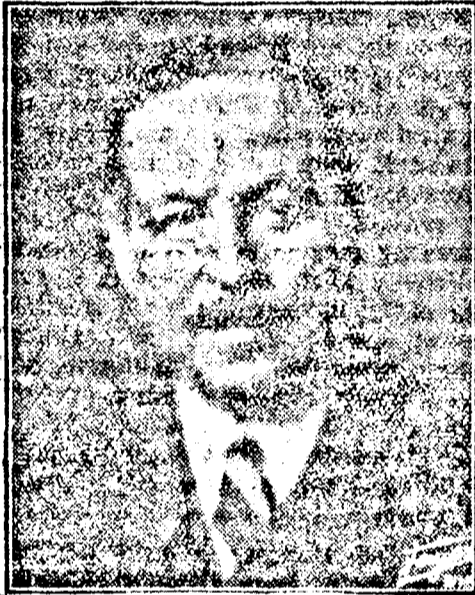
Ahol a csodaszép melódiák születtek

De legnagyobb ünnepe talán az volt ennek a lakásnak, amikor egy csütörtöki napon elhozták ide ócska stráfkocsin ezt az öreg zongorát...

Ott állunk a régi hangszernél és *Kálmán Ilona* a lepattogó diófafurnirt szeretettel simogtatja. Mint a huszár a lovát. Aztán mesélni kezd.

— Talán még gyermek voltam akkor, az *Imre* az Akadémiára járt és órákat adott. Talán egy éven keresztül rakta össze a koronákat, amiket keresett, amíg együtt volt anyai pénz, hogy megvehette a zongorát. Csütörtök volt, amikor megkérte az apámat, kísérje el őt a *Kossuth Lajos-uccába*, a *Kohn Bernát* hangszerüzletébe. A megspórolt pénzt, ötszázhusz koronát az apám vitte a boltba, az *Imre* nem mert volna ennyi pénzt magával vinni. Hamar megvolt az alku, hiszen a bátyám évek óta kacérkodott már ezzel a zongorával. Kiprúlt arccal, boldogan jött haza az *Imre*, de nem

volt nyugta a lakásban egy pillanatig sem. Folyton az uccára szaladt, türelmetlenül leste, mikor fordul már be a „fogat” a zongorával. Végre öt óra után a *Hold-uccából* lassu baktatással közeledett egy vak gebe, mögötte nyekergő stráfkocsin a kincs. Mi, leányok és az anyánk ott álltunk az abalakoknál és zsebkendővel integetve köszöntöttük lakásunknak most érkező díszét. Ingujjra vetkőzött munkások fölcipelték a lépcsőkön a zongorát, odaállították a szoba közepére és *Imrének* ezen az éjszakán nem jött a szemére álom. Ott ült órá-



KÁLMÁN IMRE

kon át a billentyűk előtt és ez az ócska zongora ezen az éjszakán lett apja sok-sok melódiájának.

— Itt születtek meg első dalai. Azok a komoly műdalok, amivel *Budapest Főváros* zenei ösztöndíját nyerte, azután darabjai, ennek a zongorának a billentyűiből pattantak ki azok a strófák, amiket hetek alatt felkapott Pest, a liget, ezeket játszották a verkleik — ennek a kornak a rádiója — erre szaladtak körbe a ringlspielek és vajjon akad-e Pesten ma valaki, aki ne érzékenyülne el, ha rágondol a sorokra:

... mert a Berta, mert a Berta
nagy líba, nagy líba,

Hát elment a mozi, mozi, moziba, moziba...

— Ennél a zongoránál született meg a *Tatárjárás*, amellyel bátyám elindult a világsiker országútján. Ebből a zongorából kelt életre az *Obsitos* és ha a későbbi nagy diadalok stációinak első melódiái a legdrágább *Stenway*- és *Ehrbar*-zongorákon is csendültek fel, a bécsi palotában vagy az ischli villában, az *Imre* számára az igazi születésnap mégis akkor volt csak, amikor eljött ide, a régi lészekbe, leült az öreg ócska zongorához és nekünk játszotta el először új operettjének slágerit.

— Mert azóta, hogy a bátyám megkomponálta az első dalát, mindig mi voltunk és ma is mi, a család vagyunk azok, akik elsőnek halljuk még alkotásait. A bátyám ma is, ha elkészül valamelyik munkájával, hazajön Pestre, leül az öreg zongorához, mi testvérek körülüljük őt és lelelkemelő és megható látni, ahogyan az *Imre* drukkol, mialatt játszik. Az

igazi főpróba ebben a szobában zajlik le, valóban „szűk családi körben”.

Megkérdezem: milyen darabokon dolgozik most a Mester?

— Három szövegkönyvet zenésít meg. *Herczeg Géza Josephine* című operettjét, amely a fiatal *Napoleon* életét viszi a színpadra és ősszel *Zürichben* lesz a premijere. Ezzel párhuzamosan zenésíti meg *Bus Fekete László* *Egy királyi táncosa* című darabját és azt az operettet, amelynek szövegkönyvét *Schanzer* és *Wellisch* írták és amely *Sing-song* görög címmel alkalmasint Bécsben kerül első előadásra.

— A *trancia becsületrend*, amellyel párhéttel ezelőtt tüntették ki *Imrét*, az ötödik kitüntetésé. A *II. osztályu magyar érdemkereszt*en kívül tulajdonosa ő az *osztrák arany érdemkeresztnek*, Dánában a *Danébrog-érem*et kapta. A svéd királytól pedig az *Észak csillag* nagy rendjelét.

Egy új uccanév: *Kálmán-Strasse*

Ma érkezett fotográfiát mutat meg mosolyogva. A képet *Ischlből* hozta a posta. Virágok között áll egy frissen festett uccatábla rajta a felírás: „*KÁLMÁN-STRASSE*”.

A komponistáról egyik legszebb uccáját nevezte el *Ferenc József* egykori nyaralóhelye. Nem messze a *Hotel Kaiserin Elisabeth*-től, ahol egykoron a fiatal *Ferenc József* tartotta eljegyzését *bajorországi Erzsébet*tal, húzódik előkelő villák és kastélyok között a *Kálmán-Strasse*.

... Az öreg zongora a fágas szoba kellős közepén mintha mosolyogna. Ez az ócska, ütött-kopott zongora emlékezik...

Arra a hosszú utra, amely eltelt attól a naptól, amikor egy vak gebe elindult ócska stráfkocsival a *Kohn Bernát* boltjából egészen addig, amikor a *Legion d'honneur* lovagjává avatják a gazdáját és sárga festékekkel lekappon odarajzolják a nevet egyik uccájára annak az *Ischlnék*, ahol ruganyos léptekkel sétált hainalban a császár és ahol tarka virágos kert közepére épült villájában évek óta álmodja örökszép muzsikáját a Mester...

PAÁL JÓB.

Figyelem! Ujjonnan berendezett kalapüzletemben férfi és női divatkalapok nagy választékban legolcsóbb árban 5129

Bittenbinder utóda

Plinczés Henrik, / Str. Eminescu 2. sz.
Átalakítók a legmodernebb formák után legolcsóbban

Uccai koldus lett és megölte magát az egykori amerikai dollármilliomos

Bécsből jelentik: Nissel Zsigmond bécsi kereskedő szülei vel még gyermekkorában kivándorolt Amerikába, ahonnan 10 évvel ezelőtt, mint dollármilliomos tért vissza Bécsbe, szülővárosába.

Pénzét különböző spekulációkon utolsó fillérig elvesztette, úgy hogy az utóbbi időben uccal koldulásból tengette életét.

A hatóságok többször letartóztatták a volt dollármilliomost titkos házalás miatt és elzárásra ítélték. Tegnap töltötte ki éppen *Nissel* 14 napi koloncházi büntetését és felkereste egyik rokonát, hogy segítsen rajta. Rokona ebédet adott neki, majd beküldte a fürdőszobába, hogy ott hozza rendbe magát. Amikor a volt dollármilliomos hosszabb idő múlva sem jött ki a fürdőszobából, rokona utánament és

megdöbbenve látta, hogy *Nissel* vértócsában fekszik a fürdőszoba kővén.

Kiderült, hogy az elkeseredett ember a fürdőszobában talált borotvával átvágta nyakán és balkarján az ütőereit. Mire a mentők megérkeztek, az egykori dollármilliomos kiszáradt.

Schilling Ferenc uri és női fodrász
Budapest. IV., Türr István-u. 2. szám,
a Hungária-szállóval szemben. 4000
Minden nap olvashatja az „Aradi Közlöny”-t.

Amerika elégtételt adott Németországnak

Hitler kancellár beszéde a német ifjusághoz

Washingtonból jelentik: Huli, az Egyesült-Államok külügyminisztere ma fogadta Leitner washingtoni német ügyvivőt, aki előtt sajnálkozását fejezte ki Brodsky bíró ítélete ügyében. Egyben közölte azt is, hogy Brodsky kijelentései nem fejezik ki az amerikai kormány hivatalos véleményét.

Itt említjük meg, hogy Hitler kancellár ma Nürnbergben a Hitler-ifjusághoz intézett beszédében többek között a következőket mondotta:

— A német ifjúsággal szemben mi más követeléseket támasztunk, mint a múlt idők követelése voltak. Új embert akarunk nevelni, hogy ne menjünk tönkre az idő degeneráló hatása alatt. Meg akarjuk acélozni az ifjúságot. Sajnáljuk, hogy a többi nemzetek félreismerik fegyelmességünket. Ez a fegyelmesség pedig kevesebb vizályt fog előidézni, mint a demokrata államok zürzavara.



SCHERK
Vezérképviselő
«Excelsior»
Bucaresti, A.
Calea Moșilor, 70

Tegyen úgy mint én. A recept egyszerű: tisztítsa arcöret reggel és este Scherk - arcvizzel! Akkor eltűnnek a pattanások és a mitesszerek. Üvegek à Lei 62", 103", 164", 300", 475".

Lotion
Faciale
Scherk

Rickett mosolygó vallomása Budapesten

a nagy üzletről és önmagáról

A négyt tartja a világ legjelentékenyebb koponyájának — Ejszakát tárgyalások Addisz-Abeában — „A koncesszió kétségtelenül az enyém és még sok üzletet akarok kötni”

Az Aradi Közlöny számára írta: Pálóczi Horváth György

Este tizenegy.

Telefon Athénból: Rickett csütörtökön délben 12.35-kor a Lufthansa gépen Budapestre érkezik.

Csütörtök dél.

A Mátyásföldi repülőtér betonözögén féltucat angol ujságíró cigarettázik izgatottan, pedig tilos cigarettázni. Rickett érkezésének hírére Bécsből, Prágából, Párisból amerikai, angol és francia ujságírók sereglettek össze Budapestre. Mind Rickettre vár. Az Havas, a Reuter, az United Press, az Associated Press, a Daily Express, a New York Times igen kíváncsiak Rickett urra.

Tizenkét óra 33 perc.

A Lufthansa szép, nagy gépe feltűnik a látóhatáron, pillanatok alatt megdő, keringeni kezd és landol. Elsőnek kövér, jovialis arcu ur száll ki. Magas, szélesvállú. Körülveszik:

— Are you Mr. Rickett?

— Nein, nein, — tiltakozik Riel doktor ur, aki Athénból érkezett.

— Nem jött valaki Abessziniából?

— De igen. Még benn ül a gépben.

Udviválgás. Egymásután lépnek ki a gépből az utasok: két almapiros arcu, vékony, magas angol fiatalember, egy vakítóan elegáns, kreol ur Kairóból, egy köpcös, szemüveges belga kereskedő és az abesszini utas: Hans Joersch kávéültetvényes. Rickett nincs. Az ujságírók nem nagyon hiszik, mindenkit kereszkérdések alá vesznek, még a munkazubbonyos repülőtéri alkalmazottakat is sorra megszólítják. hátha Rickett ilyen állózetben próbál megszökni előlük.

Háromnegyed egy.

Kérdőzködés a repülőtér irodájában. Milyen

gépek érkeztek ma? Érkezett-e egy bizonyos Rickett? A repülőtér irodájában lebeszéljük az ujságírókat Rickettről: ők nem tudnak semmit, de véleményük szerint nem érdemes Rickettet üldözni, ugymen fogja senki megtalálni.

Egy óra.

Doss pasa, volt egyiptomi miniszter, aki néhány nappal ezelőtt Rickett számára szobát foglalt az egyik szállóban, elindul hazulról. Saját tudósítónk, aki csalódottan autózott vissza a repülőtéről, rövid látogatást kockáztatott meg az Astoriában, Doss pasa szállójában. Doss pasa elindult, vele volt szöke felesége. Az autó halad tovább a Kossuth Lajos uccán: ott sétal Doss pasa. Az elegáns, alig kreol, szürkülőbajuszu volt miniszter a Hungária szállóba megy. Hátha Rickett mégis csak megérkezett?! A szálloda mindent tagad. Nemcsak azt, hogy megérkezett, de azt is, hogy egyáltalán létezik. A szállodának, a portásoknak, a szobafőnököknek azonban hiába van gyakorlott, semmit el nem áruló poker-arca, a szállodai előcsarnok levegőjében benne az izgalom: illusztris, titkolt vendége van a szállónak. Rövidesen ki is derül. Rickett délelőtt tizkor érkezett meg egy külön hollandi repülőgépen.

Herr Goldberger vagy Mr. Rickett

Valaki felhívja Bécsből, megkéri egyik barátját, hívja vissza Budapestet, a Hungária-szállót és kérje Mr. Rickettet. Ilyen módon kiderül, hogy Rickett csakugyan a Hungáriában lakik, mégpedig a 105-ös szobában. Ujabb ostrom a szobafőnök ellen, aki sok mindenre megesküszik, hogy a 105-ös szobában Goldberger ur lakik Bécsből. Nem nagyon hiszünk a szobafőnöknek, de a 105-ös szoba kulcsa ott lóg a rekesz felett, Goldberger ur vagy Mr. Rickett nincs idehaza.

Három óra.

A 105-ös rekesz felett még mindig ott lóg a kulcs. Közben hírnökök érkeznek: Rickett már megérkezett Londonba. Rickett a pénzügyminisztériumban tárgyal, a Gellértben ebédel, a Teréz körút 41-ben egy magánlakásban diktál. Angol,

Tölössy Magda

hegedűművész a tanítást megkezdte.

Címe a kiadóban.

5248

francia, amerikai ujságírók taxiznak a Dunapalota, a pénzügyminisztérium, a Hungária, Gellért és az Astoria között.

Félnegy.

Egy majdnem nőiesen ápolott kéz átveszi a portástól a 105-ös szoba kulcsát. A kézhez ékszínkép selyemmandsetta, galambszürke, sávozott, maku-látlan eleganciájú zakó, fehérbetétes cipő, vidámszínű, sárga nyakkendő tartozik és egy olyan arc, amelyet nem lehet egy két szóval elintézni. Viszont már ebből a tényből is kiderül, hogy a kéz Francis William Rickett keze, az olajkirályé, a világ leghíresebb fezdőrijé. Társaságában Doss pasa és a kegyelmes asszony van. Rickett éppen valami mulatságos történet végét meséli, mindnyájan nevetnek. Egy perc és már elnyelte őket a lift. Az ujságírók most névjegyüket átnyújtják a portásnak, küldje fel „Goldberger urhoz”. A portás közli, hogy „Herr Goldberger” nem fogad.

Saját tudósítónk ezalatt szeliden feimegy az első emeletre, bekopogtat a 105-ös szoba ajtaján. Egy pillanat alatt ezt látja: a kegyelmes asszony iratokat rendez, a kegyelmes ur kis, hordozható írógép előtt ül és írja, amit Mr. Rickett diktál. Ugyanaz a pillanat. Rickett előlép.

— Mit óhajt, kérem?

— Rickett urat keresem.

— Most dolgozom kérem.

Határozottan barátságtalan. Ujra lent az előcsarnokban. Most már itt az egész nemzetközi sajtó. Közlik: London is hívta Rickett urat, de ő fel se vette a kagylót.

Öt óra. Rickett feltűnik, fején hetyke szürke kalap. Mellette Doss és a kegyelmes asszony. Taxihoz sietnek. Az ujságírók raja ostromolja Rickett.

— El fog menni Rómába?

— Egyszer miért ne? Ha kedvem lesz, elmegyek Rómába.

— Mi a véleménye az abesszin helyzetről?

— Szerintem a helyzet érdekes, — villantja

CORSO 3, 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor

Magaviseletről elégtelen

Pompás vigjáték

Anny Ondra

Karl Lamac

SELECT

3, 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor

Banktéboly

Izgalmas bűnügyi film. Főszereplők:

Walter Huston, Constance Cummings, Pat O'Brien

URANIA

D. e. 11 1/2 és d. u. 5, 7 1/2 és 9 1/4 órákor

SEQUOIA

Következő műsorok: Molnár Ferenc öröbcsű műve: LILJOM. Főszerepben: CHARLES BOYER (A csata főszereplője.) CIGANYBARÓ. Jóka regénye nyomán. Ritmus muzsika. Főszereplők: ADOLF WOHLBRÜCK, HANSI KNOTECK. TETEMREHIVAS. Főszerepben: MYRNA LOY, WILLIAM POWELL, MAUREEN O'SULLIVAN. A MALAJI TÖR. Főszerepben: WARNE OLAND,

Október 1-én kezdi

TEODOR SELEGIAN tanár

a román és német

nyelv- és kereskedelmi levelezési tanfolyamait.

Szakszerű csoport és egyéni tanítás, éveken át ki-
orobált és bevált módszer szerint a délutáni és esti
órákban kezdők, haladók és gyakorlók részére. —
Beiratások már most a Kereskedelmi Iskolában (a Kulturpalaota mellett) földszint, balra, első
ajtó, d. e. 10—1 és d. u. 6—8 óra között. 5298

rá az újságírókra hibátlan fogsorát Rickett és már be is ugrik a taxiba.

Egy brit üzletember a Svábhegyen

Saját tudósítónk már az ostrom alatt intett taxijának, az bekurblizott és utrakészen áll a Mária Valéria-ucca sarkán. Alig fordul ki, Rickett kék taxija a Türr István uccából, már indul a másik autó is. A kék taxi gyorsít. A Lánchid irányába siet. A szürke taxi mögött újabb taxik indulnak, de a sofförök még csak most kurbliznak. At a Lánchidon. Amikor az alagúthoz érünk, a Lánchidon látszik még egy üldöző taxi, de amikor az alaguton túl elfordulunk a Vérmező felé, már elmaradtak az üldözők. Krisztina körut, Déli vasút, Alkotás-ucca, Rickett nyilván a Svábhegyre megy.

Negyedhat.

A svábhegyi cukrászda terraszán a gyengécske napfényben ül a nagy fezőr, társaságával. Narancssárga plédet kapott a vállára, tréfásan a feje fölé emeli, mutatni, milyen csinos idősebb arab asszony lenne. A kegyelmes ur és a kegyelmes asszony is plédre burkolóznak. A pincér viszi a teát, a mignonokat, vaját, dsemet és kétszersültet és külön tálcán egy névjegyet, amelynek hátlapján ez áll:

„Kedves Rickett ur! Még korán délután van és Ön bizonyára szeretne nyugodtan uzsonnázni, vacsorázni és esetleg vacsora után elszórakozni. Nem volna egyszerűbb, ha tulesnének egy kis interjú, hogy aztán ne zavarjam többet? Híve: Saját tudósítónk.”

Rickett felteszi feketeszarukeretes szemüvegét, elolvassa a névjegyet. Elmosolyodik és odaszól a pincérnek:

— Tea után fáradjon asztalomhoz az az ur.

„Az az ur” leül az egyik szomszédos asztalnál, ahonnan félprofilból kitűnően láthatja Rickett. Rickett teázik és beszél. Csak ő beszél, hiszen, hozzáértéssel. A társaság minduntalan felnevet. Rickett most nyilván Abessziniáról beszél, utánozza a benszülöttek mozgását, angol beszédét, aztán valami hegyi expedíció kalandjait regéli el. Feje határozottan szép. Hamisítatlanul angol a formája, a színe, de közben észrevenni arcán azt a föbbletet, azt a mást, ami többé vagy kevesebbet teszi a törölmetszett, homokszínhajú, szögletesarcu angoloknál, a country gentleman-ek hamisítatlan utódjánál.

Francis William Rickett az angol birodalom állampolgára. Nem angol, nem brit. Londonban van irodája, családja vidéki kastélyában szokott nyaralni, szeret papucsban ülni a kandalló előtt és az angol újságlepedőkben höngészni, de vadászterülete az egész világ, hazája jegyében, tehát a brit világbirodalom jegyében gondolkodik. Most nyilván pihen, a sok repülőgépzugás, a sok izgalom után először ülhet zavartalanul a napsütésben és néhány bizalmasával elmulat. Már így, távolról is látni, amint beszél, hogy van benne valami gamin-es. Egyáltalában nem nagyképű, nem helyezi önmagát piederstálra, fabatkát se törődik azzal, hogy mi a véleménye róla az embereknek.

Rickett elmondja...

A nap még mindig süt, mire felöltöje zsebéből előhuz egy drága fényképezőgépet. Körülnéz. Látszik rajta, valakit keres, aki lefényképezze őket. Tekintete a névjegyre siklik és már hívja a pincért. A pincér asztalomhoz lép, a következő pillanatban Rickett megszorítja a kezem, s mosolyogva mondja:

— Az interjú előtt egy szivességre kérem. Fényképezzen le bennünket. Bemutatom a kegyelmes urnak és a kegyelmes asszonynak.

A bemutatkozás után Rickett gondosan beállítja a gépet és megkér, hogy öt méter távolságból fényképezzen le őket. Két felvételt készítek róla, aztán Rickett megelégedetten zsebre teszi a gépet.

— Megkérhetném arra, hogy a felvételtől nekem is küldjön? — kérdem.

— Persze. Ha akarja, még meg is ígérem, — nevet Rickett.

Megadó mosollyal lemondok a felvételtől és kezdem a kérdezést:

— Mielőtt Abessziniára térnénk, (Rickett szörnyülködve felemeli a kezét), szeretnék valamit megtudni Francis William Rickettről, a magánemberről.

— Sajnos, nem ismerem a magyar írókat,

mert akkor közölném, hogy egy bizonyos magyar író a kedvenc szerzőm, hogy lefekvés előtt szeretek olvasni, hogy jobban szeretem, ha vig társaságban vagyok és egy kis boros mulatozást többre becsülök egy komoly üzleti tárgyalásnál. Bécsben mást mondhatnék, Párisban megint mást. A feleségem... de különben őt hagyjuk ki a játékból.

— Miért hagyjuk ki? Olvastam a Daily Mailben, hogy elutazása előtt azt mondta a feleségének: lehet, hogy nem is tér vissza, mert veszélyes utra indul.

— Hogyne, — mondja roppant komolyan Rickett. — Így szóltam nőmhöz: Isten veled, hitves, saruimat távoli Abessziniá homoksvatagjai felé irányítom, lehet, hogy utoljára látjuk egymást az életben, csókolj hát homlokod.

Mindent megfelelő színészi gesztusokkal meg is játssza. Aztán elkomorodik:

— Mondanom se kell, hogy semmi ilyet nem mondtam. Az abesszin üzlet egyáltalában nem volt veszélyes. Amikor én Addisz-Ababába indultam, már kilencvenkilenc százalékban biztosra vettem, hogy az üzlet létrejön. Már hosszú ideje folytattam félhivatalos tárgyalásokat.

— Igaz, hogy a tárgyalásokban részt vett Everett Andrews Colson, a négus pénzügyi tanácsadója is?

— Igen. Az előzetes tárgyalásokban is részt vett és azon a héten, amelyet Addisz-Ababában töltöttem, mindennap találkoztunk.

Mindössze egy hetet töltött Addisz-Ababában?

— Igen.

SZÉKREKEDÉS ESTE EGY GRAIN DE VALS MEGHAJT HIZÁSI HAJLAM EGY LEFOGYASZT

A négus dicsérete

— Ön jól ismeri a négust, hiszen bizonyára hosszan és sokszor tárgyalt vele. Milyen ember?

— Életemben még nem ismertem nála jelentősebb embert. Sokfelé utaztam és sok kiválóságot ismertem. de az első helyet feltétlenül a négusnak adnám. Az utópiák írói ilyennek képzelik el az ideális államférfiut. Széles látókörű, tárgyilagos, elítéletek, ösztönök, helyi körülményekből keletkező érzések nem befolyásolják. Végtelenül képzet, meggondolt, éleseszi ember. Nagy meglepetés, amikor a furcsa külseje által kapott első benyomás eltűnik és az ember látja, hogy a vad, feketeszakállas és fekete hajkoronás koponya egy igazi európeér. Hailé Szelasszi kizárólag csak nepe érdekével törődik, Abessziniát civilizálni akarja, ki akarja fejleszteni és mindehhez békére van szüksége. A békére törekszik tehát mindenáron.

— Mi a véleménye az olasz—abesszin...

— Semmi véleményem nincs, — vág közbe Rickett.

— Most arra szeretném megkérni, ha már jelen üzleteiről nem akar nyilatkozni, legalább beszéljen multjáról. Milyen nagy üzleteket kötött a multban, merre járt, hol élt?

— Nézze, a szép asszonyok csak akkor szokták megírni memoárjaikat, amikor már megszüntek szép asszonynak lenni: az üzletember se nyilatkozzon addig a multjáról, amíg üzleteket akar kötni.

— Rendben van, hagyjuk az üzleteket. Akkor mondjon el valamit általában az élettörténetéből, hogy lássam, miképpen lett az, aki. Miképpen lett ilyen egyéniség, röviden: miképpen lett Rickett?

— Ilyennek születtem, — nevet és aztán megkérdi: — Jó a véleménye rólam? Igen? Akkor képzelem, milyen sokra tartana, ha már látott volna csárdást táncolni.

— Hogyan, ön csárdászok?

— Ugy-e, bámul... Igen. Nagyon szere-

Nagyteljesítményű

4+1-es Oktodás szuperek

2+1-es Pentodás hálózati készülékek

4 csöves telepes szuperek takaréktárcsaszakaszban, állomás-skálával, három hullámhosszra, rádióalkatrészek, szakszert javítások, villanyfelszerelések legelőnyösebben 5406

FLESCH rádió és elektroműhelyében Arad, Strada Moisa Nicoara 1 szám.

Gyermek Hét

BRENNER

Speciális Babi kötött Aruházában Színházzal szemben. 5256

Tekintse meg Vasárnapi kiállításomat 10% engedmény.

Minden vevő ajándékot kap.

— Megírta a világsajtó, hogy Chertok amerikai bankárnak is koncessziója van Abessziniá természeti kincseinek kihasználására és hogy ő a koncessziót előbb kötötte, mint ön.

— Ez nem igaz. A koncesszió az enyém. Chertok ur nemcsak hogy nem volt Addisz-Ababában, de nem is tudnak róla, tehát az a hír sem igaz, hogy Chertok Martinnal, Etiópia londoni követével kötötte volna meg a szerződést.

— Ne haragudjék, hogy annyit beszélnek a szerződésről. De egyszerűen: a szerződés teljesen rendben van?

— Ugy van. A szerződés végleges és megváltozhatatlan. A négus jóváhagyása is garancia erre.

tek... Ha nem tudná ugyanis, már jónéhányszor voltam Budapesten. Az urak akkoriban nem nagyon törődtek velem, pedig már akkor is kötöttem üzleteket.

Ettől a pillanattól kezdve Rickett nem hajlandó komolyan beszélni. Tréfálni kezd, néha kicsit sikamlósan is, aztán megkérdi, hol hallhatna jó cigányzenét. Egymásután sorol fel néhány pesti vendéglőt, fejből, ezzel is igazolja, hogy már többször járt Budapesten.

„Szeretnék egy-két napig pihenni Budapesten“

— Olyan helyre szeretnék menni, — mondja — ahova maga menne, amikor szeretne barátaival nyugodtan elbeszélgetni. Valami meghitt helyre — és az Isten szerelmére, ne legyen elsőrangú hely. A világ minden elsőrangúhelye egyforma. Magyarok közé szeretnék menni.

Közben az asztalhoz jön Köves Tibor, a svábhegyi cukrászda, a Kis Ostende igazgatója és most már őt is bevonjuk a tanácskozásba. Rövidesen megállapodunk egy polgári vendéglőben. Bucszóul megkérdelem Rickettől, hogy meddig marad Pesten.

— Hosszu, fárasztó ut van mögöttem, a budapest—londoni repülőut is eléggé fárasztó és amint Londonba érek, el kell majd túrnóm az angol újságírók rohamát. Szívesen pihennék egy kicsit.

— Hosszabb időt akar tölteni Londonban?

— Munkámat egyelőre befejezem, szeretnék pihenni. Ne felejtse el, London az otthonom, van ott egy lakás, abban egy nagyon kényelmes karosszék, jó papucs, jó könyvek. Akad egy kis whisky is. Hígyje el, ez van olyan kellemes időtöltés, mint éjjel Addisz-Ababában tárgyalni egy izgalmas nagy üzletről.

A nagy fezőr elhallgat. Fázósan összehuzza magán a kendőt és a taxi felé tekint.

Hát ez Rickett. Üzletember, kozór, jópajtás, életművész. Nem szeretnék ellenfele, vagy éppen vetélytársa lenni. És mindehhez még valami, amit nem lehet pontos szavakba kényszeríteni, de ami a Föld kétezermillió embere közül éppen belőle formált Rickettet.

Erdély egyik nagyobb városában

nagyobb nyomdavállalat

új szedőgépekkel felszerelve eladó. 5224

Bővebbet: Sándor Iván & Co. hirdetőiroda, Oradea.

Trébits Lenke

női divatszalonja

készíti a legdivatosabb és legelőnyösebb női toaletteket eredeti párisi divat-modellrajzok után. Szeptember 15-től szabásati és varrótanfolyamot kezd, melyre jelen kezdetet már el fogadok. Arad, Bulv. Regina Maria 21.

A tizenegy éves aradi származású tudós nyilatkozik...

A fajelméletről, az irodalom haldoklásáról és egyéb tudományos kérdésekről

nyilatkozik Fáskesti György, Balla Böske aradi származású író tizenegy éves fia

„Etiop vér csörgedez az olaszok ereiben,“ — mondja Európa legfiatalabb néprajzi tudósa, aki elindul Belső-Azsiába, a mongolida-törzset megkeresni

Hogy az olasz-abesszin viszály nemcsak a felnőttek, hanem a gyermekek képzeletét is mennyire foglalkoztatja, arra mi sem jellemzőbb, mint az a beszélgetés, amelyet egy budapesti újságíró folytatott egy tizenegy éves kislíval. A fiatal gyermek Fáskesti György, Balla Böske, az Aradról elszármazott ismert író fia, a gimnázium második osztályának tanulója.

„Nyilatkozatát“ azzal a meglepő kijelentéssel kezdi, hogy a régi etiopok között — hangsúlyozza különben, hogy nem etiop, hanem „tiop“ — rengeteg rabszolga került Itáliába a régi római időkben és így az olaszokban nagyon sok etiop vér van. Szerinte Olaszország lakosságának fele afrikai származású és az abessziniaiakkal mindenesetre testvérnemzet.

A kis Fáskesti Györgynek ez a véleménye nem „gyermekbeszéd“, annál kevésbé, mert ennek a második gimnázistának olyan szédítő néprajzi műveltsége van, hogy komoly szak tudósok is ámulva hallgatják. Elég annyit megemlíteni, hogy

egy ötszáz oldalas művet írt a normannokról, akiknek jelentőségét szerinte még senki nem méltatta eléggé.

Egyetlen szakkönyv sem jelent meg eddig erről a kérdéstről, holott a normannok, a Rurik-család — hangoztatja a kis Fáskesti György — alapították meg Oroszországot, ők egyesítették az angolokat a szászokkal és így létrehozták Nagybritanniát, ők szervezték meg a görögök, a franciák, svédek, dánok és norvégok állami életét.

— A te véleményed szerint nincs tehát tiszta faj?

— Nincs. A németek büszkesége, a porosz faj, még ma is egy tört szláv nyelvet használ és hangsúlyozásuk éppen olyan lágy, min: a szláv nyelveket beszélő fajoké. Olvassák csak el kérem Seignobos: „A francia nemzet őszinte története“ című könyvét, amely sovinizmustól mentesen íródott, meg fogják látni, hogy

egyetlen nép eredete sincs teljesen tisztázva.

A németországi árja-kultusznak semmi tudományos alapja nincsen.

A 11 éves „tudós“ nyilatkozik a szereletről

A tizenegy éves Fáskesti György — akinek korai tudományos működése iránt külföldről többen érdeklődnek, rövidesen elindul Belső-Azsiába, ahol a mongolida-törzs nyomait akarja tanulmányozni. Tudvalevő, hogy ebből a törzsből származtak a magyarok és a finnek.

— Mi a véleményed — kérdeztük a fiatal „tudóst“ — mondjuk például... az irodalomról?

A szélesvállú, aranyzőke hajú, rendkívül szabályosarcu, feltűnően szép fiú ezuttal is — ami különben rendes szokása — le-fel jár a szobában és rendkívül nyugodt, kimért hangon, mintha egyetemi katedréről magyarázna, jelenti ki:

— Az irodalom meg fog halni. A líra máris halott műfaj és nem hiszem, hogy bárkinek is sikerülne azt valaha feltámasztani. Eppen a

napokban próbáltam újra elolvasni Goethe Werther-jét, de képtelen voltam átrágni magam rajta. Az új generáció idegzege nem bírja az érzelmi életnek ezt a túlzott kihangsúlyozását.

— No, és például hogy állsz a szerelemmel, ha már itt tartunk?

Szabatos választ ad, akárha csak Gourmont-ot, vagy Weiningert hallanánk:

— A szerelem egy természetes érzés, amit „különböző lelki nyavalygásokkal elviselhetlenné tettek“. A tudomány ezt a beteges érzégséget is ki fogja küszöbölni és helyébe az egészséges ösztön-kielést fogja ültetni.

— Na, na — vág közbe az újságíró — ezt már nem értem, barátom. Erről legközelebb majd akkor beszélök veled, amikor te is nyavalyogva, mint egy lesántult kutya, fogsz elé, kerülni.

— Mindenesetre — folytatja Fáskesti György — a legfőbb élvezet az olvasás.

Arról beszélgetünk, hogy lesz-e most háború?

A legfiatalabb regényíró

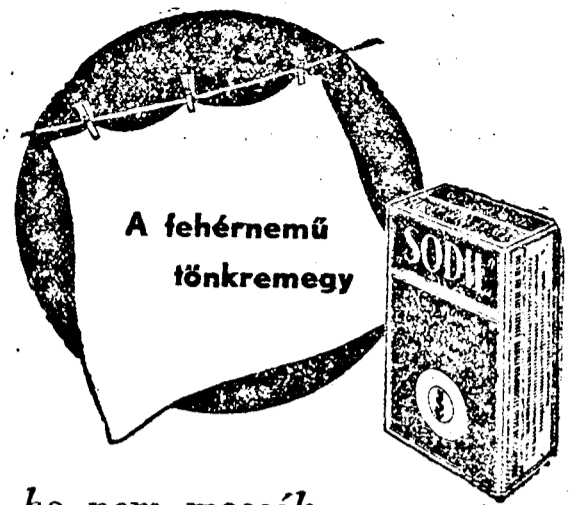
— Én nem szeretnék egy új háborút és a fiúk sem szeretnék. Az iskolában egyáltalán nincs háborús hangulat. Az „én véleményem“ az, — s itt felemeli a hangját — hogy nyissák meg a piacokat, rombolják le a vámfalakat és kezdjék meg a telepítést a még lakatlan kontinenseken. Kijelentem, hogy egyáltalán nincs sok ember a földön...

— Véleményed szerint ki volt a legnagyobb ember a világon?

— Kétségtelenül Darwin. Ezt nem is lehet vitatni. Ő volt a legnagyobb tudós.

— De azért olvasol-e szépirodalmi könyveket, például regényeket?

— Csak olvasok, amelyek néprajzi ta-



ha nem mossák helyesen!

Közönséges kemény, érdes vízzel nem lehet jó eredményt elérni.

A fehérneműnek gyakori mosás dacára is meg kell tartania minőségét és finomságát.

Ezt a célt legjobban úgy érjük el, ha a vizet „SODIL“-al puhítjuk. „SODIL“ az ideális por, amely minden vizet puhává teszi, a szappan hatását növeli, a ruhát tisztítja és teljesen klórmentes.

A „SODIL“-al mosott ruha hófehér lesz, megtartja finomságát és könnyen vasalható.

Minden gondos háziartásban nélkülözhetetlen a

SODIL

nulmányomhoz felhasználhatók. Legutóbb például Malraux „Hódító“-ját olvastam, kitűnő könyv, azután Madelon Lulof „Gumi“-ját. Nagyon jó könyv volt a Csendes Don, amelyből megismertem a kozákok életét és a Bováryné... — Ugyan! Hát a Bováryné mióta néprajzi regény?

— Na, nem... — mondja zavartan — de az nagyon jó könyv, már háromszor olvastam...

Nem érdektelen, hogy ennek a tizenegy éves kislínak „Atlantisz“ címmel már megjelent egy folytatolagos regénye, míg „Földrajzi fantomok“ című tanulmánya, amely azokról a csodákról szól, amelyek a felfedezőket éppúgy csábították, mint az alchimistákat az arany-csinálás, kiadásra vár.

— És, mégis, mit fogsz csinálni, ha most kitor az abesszin háború? Kimész?

— Megvárom a végét — feleli bölcsen. (b-v.)

Női és férfi **szövet** ujdonságok egyenruha szövetek legolcsóbban

Glesinger

cégnél, Arad, Sir. Metianu.

5280

Consum- és Inlesnirea könyvre készpénz árban.

Véres kalapácsos merénylet Aradon

A féltékeny férj támadása a cirkusz előtt

Véres incidens játszódott le az elmúlt éjszaka fél 1 óra körül a Stefan cel Mare-téren levő cirkusz előtt. Eppen véget ért az előadás és a közönség kitódult a térre. A közönség sorában volt Nistoreanu Gheorghe aradi vámtisztviselő is, akit egy munkáskülsejű férfi hátulról megtámadott és kalapáccsal súlyos ütést mért a tisztviselő fejére. Nistoreanu vértől borítva zuhant a földre. A támadás nyomán nagy kavarodás támadt, ennek ellenére azonban sikerült a merénylőt elfogni, akit átadtak a rendőrnek. A vámtisztviselőt a kórházba szállították, ahol sérüléseit bekötözték, majd lakására szállították és ott ápolják.

A támadó embert a rendőrségen kihallgatták és ennek során kiderült, hogy Ivan Dumitru szövogyári munkással azonos. Ivan kihallgatása során elmondotta, hogy amint az

elmúlt este a gyárból hazafelé ment, észrevette, hogy feleségét, aki szintén munkájából jött hazafelé, egy urias külsejű férfi molesztálja, majd eltűnik a cirkuszban. Elhatározta, hogy megtorolja a feleségén ért sérelmet, hazament, kalapácsot vett magához és a cirkusznál leste az előadás végét. Amikor a cirkusz előadás befejeződött, a közönség sorában észrevette Nistoreanut, akinek nekirohant, mert felismerni vélte benne felesége bántalmazóját. A rendőrség kihallgatta a vámtisztviselőt is, aki kijelentette, hogy sem támadóját, sem annak feleségét soha nem látta és egyiküket sem ismeri, soha szóba nem állt az asszonnyal és lakásáról egyenesen a cirkuszba ment. Ilyenformán feltehető, hogy a féltékeny munkás valakivel összetévesztette. A rendőrség Ivant kihallgatása után őrizetbe vette.

Férfi posztó, szövetárak dus választékban és mindennemű bélésárak a
Grünberger J. cégnél Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. Dáciával szemben
„CONSUM“ és „INLESNIREA“ tag!

HIREK

A négus színháza

'Abesszinának egyetlen egy napilapja van, amelynek a négus a főszerkesztője. Ugyancsak egyetlen egy színház van a tízmillió lakosú óriási birodalomban. Az addisz-abebei színház magánvállalkozás ugyan, de szintén hatalmas szubvenciót kap Hailé Szelassziétól, a fekete császártól.

Most olyan szindarabot játszanak a feketék fővárosának színházában, amelynek példátlan sikere van. A közönség estéről-estére megtölti az elég csinos színház nézőterét és — mint egy francia hírlapíró írja — a közönség sorában a legelőkelőbb, dús gazdag amhara urak és hölgyek láthatók.

A diadalmas abessziniai darab tartalma a következő: Messze a sivatagban egy szegény abessziniai leiratja gabonáját. Az óriási kopár területen mindössze egy zsákra való gabona termett. A szegény ember elhatározza, hogy elviszi a gabonát eladni az addisz-abebei vásárra. Magához vesz néhány napra való ételmet és vizet, a zsákot felteszi egyetlen szamarának a hátára és bandukol az utatlan utakon. Másnap virradóra fegyveres rabszolgák állítják meg. Egy hatalmas törzsfőnöknek a területére jutott és azon csak úgy szabad átvonulnia, ha a gabona ötödresztét odaadja. Keserű lélekkel válik meg a szegény földműves munkája gyümölcsének ötödresztétől, aztán továbbhalad. Másnap egy másik törzsfőnök területén ugyanez a jelenet ismétlődik meg. Ilyen módon öt törzsfőnöknek a birtokán kell keresztülhaladnia és mire az addisz-abebei vásárra ér, csak az üres zsák marad meg és a samara.

A vásáron helypénzt kérnek tőle és mivel pénze nincs, elveszik tőle a zsákját. Később pedig, miután engedély nélkül barangol a városban, megfosztják a samarától.

Ott áll a szerencsétlen ember a zsivajgó tömegben, kifosztva, tönkretéve. Ekkor kétségbeesésében elmegy a császári palota ablaka alá és üvöltő hangon, kezeit széttárva kiáltja:

— Uram, négus, kegyelmezz, kegyelmezz!

A négus meghallja a szegény ember kétségbeesett kiáltását, kinyitja az ablakot, megnyugtatóan int alattvalója felé és az egyik miniszterével fiz aranytallért küldi le a kifosztott embernek.

Eddig tart a darab, amelynek hihetetlen hatása van. A közönség tombolva ünnepli a négust, mint a világ legbökezebb, legjobbszívú uraikodóját.

— TOVÁBB ENYHÜLŐ déli és délnyugati légáramlás, további felhősödés, reggel 1—2 helyen esetleg köd, vasárnap nyugaton kisebb záporosok lehetségesek, az éjjeli lehülés tovább gyengül, a nappali hőmérséklet nem változik lényegesen.

LEGSZEBB KERTIBÜTŐR KREBS & MOSKOVITZ

ARAD, új Neuman-ház.
Mindenféle kefe, kosár, lábtörölő nád és tollporoló
Nagyon olcsó árban kapható. 2519

— ZÜRICH ZÁRLAT: Páris 20.25 és háromnegyed, London 15.21 és egynegyed, Newyork 307 és fél, Milánó 25.07 és fél, Amszterdam 207, Berlin 123.65, Prága 12.71 és fél, Varsó 57.90, Belgrád 700, Bucuresti 250.

— Hat hónappal meghosszabbították az ostromállapotot és a cenzurát. Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial mai száma közli azt a kormányrendeletet, amely az ostromállapotot és a cenzurát további hat hónappal meghosszabbítja. A cenzura és az ostromállapot változatlanul megmarad ugyanazonokon a helyeken, ahol eddig volt.

— Göring bizalmasa Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: Göring német légügyi miniszter egyik bizalmasa, egy kitűnő pilóta Hoffmann kisasz szonnyal, a kiváló légi akrobatánóval repülőgépen Bucurestibe érkezik. A látogatás kizárólag magánjellegű, de a német követtség ennek dacára disztribúciót ad a vendégek tiszteletére.

— Serédi Jusztinián hercegprímás Angliában. Budapestről jelentik: Serédi Jusztinián dr. bíboros hercegprímás tegnap látogatást tett az angol bencésrend kolostorában. Holnap a westminsteri apátságánál tesz látogatást, majd még több kolostort fog meglátogatni.

— Jugoszláv—magyar kereskedelmi tárgyalások. Belgrádból jelentik: Hír sztrint holnap kezdődnek meg Belgrádban a jugoszláv—magyar kereskedelmi tárgyalások. Az ünnepélyes megnyitót illesen részt vesz Vrdames jugoszláv kereskedelmi miniszter és magyar részről Nickl Alfréd meghatalmazott miniszter.

— Személyi változások az aradi rendőrségben. Megírtuk, hogy az aradi rendőrkövetség jelenlegi személyi változások történtek, amelyeknek kapcsán Zamfir Nicolae komiszár megvált az idegenellenőrző osztály vezetésétől. Mint értesülünk, Zamfir komiszár, akinek helyére Barbat Coriolan került, egy hónapi szabadságra ment. Ezzel szemben Cerchez Emil komiszárt nem helyezték át és ő továbbra is az erkölcsrendészeti és nyilvánfartási osztályt vezeti. Az V. és VI. kerületi rendőrség vezetését valószínűleg Plesu komiszár veszi át.

Paplanujdonságok

megérkeztek

Rutkay & Botye

fehértanú-, kelengye-vállalat.

— Magyar rekord a malmói atlétikai bajnokságon. Malmóból jelentik: Szombaton Malmóban nemzetközi atlétikai bajnokságok kezdődtek, amelyekben a magyar Szabó a 3000 méteres síkfutásban a harmadik lett 8 perc 34 másodperces eredménnyel. (Magyar rekord.) Bodósy a magasugrásban második lett 195 centiméteres eredménnyel.

Halálos nevetés

Londonból jelentik: Newcastle-on-Tyne rendőrsége bejelentést kapott, hogy egy regyi raktárból nagymennyiségű „nevetetógáz” tűnt el. A gáznak a sajátossága, hogy ha az emberek belélegzik, szünni nem akaró nevetőgörcsöt kapnak, amely végül már borzalmas fájdalommal jár és az embert teljesen tehetetlenné teszi. A rendőrség lázasan keresi a tetteseket, akik a vészes humort faksztó gázokat ellopták. Attól tartanak, hogy holnapra az egész város nevetni fog, de nem jókedvében.

O SZ I

Ruha-, Kosztüm- és
Kabát szövetségűdonságok
pazar választékban

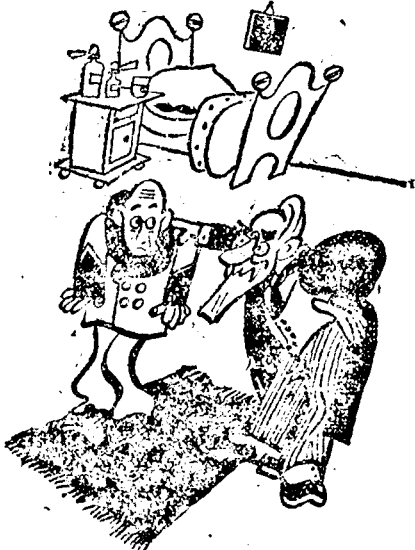
SZMUTNY

cégnél Strada Metianu 2-4.

Divatselymek. Kelengyeanyagok.

— Müttermüller zenetanár tanít zongorát, hegedűt, gordonkát. Piața Avraian Iancu 21. szám.

Az emberbarát orvos



— Nézze, barátom, véleményem szerint magának a napjai megvannak számlálva, ha továbbra is dohányzik. Ne essék azonban kétségbe; ha nem tud leszokni róla, majd elküldök egy kollegát magához, aki majd megenged...

A Fehér Kereszt tánciskolában

Intelligens családok gyermekei részére október 1-én új kolon kezdődik. Külön tisztviselő és deák kolonok. Beiratkozások: Kedd, csütörtök, szombat és vasárnap este 8 órától a Fehér Keresztben, feljárata CORSO moziánál. Minden csütörtök, szombat és vasárnap este 9 órától táncgyakorló. Októberi tanfolyamra beiratkozik a szeptemberi kolont díjtalanul látogathatják. 5231

IRITZ ILONKA, táncotanárnő.

Titkos kommunista szervezkedést lepleztek le Bulgáriában

Szófiából jelentik: A bolgár rendőrség titkos macedon kommunista szervezetet leplezett le, amely O. R. I. M. név alatt működött. A szervezetnek Párisban van a központja és onnan irányítják a jugoszláv, bolgár és görög szervezetek működését. A szervezet állandó kapcsolatot tartott fenn a Kominternnel és feladata az volt, hogy a macedon kivándorlókat előkészítse egy fegyveres támadásra, amely elszakította volna a bolgár királyság egy részét, melyben azután kikiáltották volna a szovjet-köztársaságot. Számos egyént letartóztattak. Kiderült, hogy Kalaidrieff és Martukov volt kommunista képviselők is tevékeny részt vettek a szervezkedésben.

A hadügyminiszter lemondását követelik Görögországban

Athénből jelentik: A görög legfőbb katonai tanács valamennyi tagjának aláírásával emlékiratot nyújtottak át Kaldaris miniszterelnöknek és abban követelték, hogy Kondilis tábornok, hadügyminiszter haladéktalanul mondjon le és az állásából elmozdított Panaiotakos tábornokot azonnal helyezték vissza az athéni hadtest élére. A katonatanács tagjai bejelentik, hogy a legutóbbi véres minisztertanács alkalmával a hadseregére hárult tekintélyrombolást csakis Kondilis elmozdításával lehet kiküszöbölni és ha ezt nem teszik meg, akkor a tisztek nagyobb része lemond.

— Dr. Pescariu Ioan kórházi belgyógyász-
főorvos hazaérkezett.

— Strasser Ottó volt német politikus Bucurestiben. Bucurestiből jelentik: A napokban a fővárosban tartózkodott Strasser Ottó volt német politikus, aki bár lelkes híve volt a nemzeti szocialista eszméknek, ellentétbe került Hitlerrel s kénytelen volt emigrációba vonulni, Strasser Prágában telepedett meg és ott fejt ki tevékenységet a hitlerizmus ellen. Egyiptomi utjáról tért vissza Constantan keresztül és Nansen utlevéllel utazik most Prágába.

— Dr. M. Zay Margit okl. zongoratanárnő, dr. Mezey Zsigmond okl. hegedűtanár, Str. Marasesti 31. a rendőrséggel szemben.

— Németországban letartóztatták Urbanitzky Gréte írónőt. Bécsből jelentik: Urbanitzky Grete ismert osztrák írónő, akit a PEN kongresszus óta Budapesten is jól ismernek, a nemzeti szocialisták uralomrajutása után Németországba költözött és ott folytatta tevékenységét. Mint a bécsi lapok most Freiburgból jelentik, a német rendőrség letartóztatta az írónőt. Urbanitzky Grete egy vidáman eltöltött este és meglehetősen sok alkohol elfogyasztása után gépkocsijába ült, de nem tudott uralom maradni a kormányban és a kocsi felfutott a járdára, ahol több embert megsebesített. Az írónő letartóztatása ezért történt.

Őszi szövetségűdonságok

óriási választékban érkeztek. —
Crepe de Chine kabátbélésre Lei 71

DELMAN & Co.

Arad, Strada Metianu 14/a szám.

— BORIVŐVERSENY KISKUNSZENTMIKLŐSÖN. Kiskunszenmiklősről jelentik: Fülöpszőláson borivő versenyt rendeztek a kunok. A szigorú feltételek ellenére a versenyen huszonötven vettek részt. A verseny este hét órától tizenkét óráig tartott. Szódavízét ihattak a versenyzők, de ezt természetesen nem számították be. A versenyzők 16 fokos szilvái bort fogyasztottak. Az eredmény a következő: 1. Kovács Károly 6 liter és 8 deci. 2. Vas József 4 liter 3 deci. 3. Varró Lajos 4 liter. A győztesek nevére díszes táblán örökítették meg, amelyet a csárda falára akasztottak. A verseny győztesei külön jutalomban is részesültek: reggelig ingyen ihattak.

„Szerelemből elégtelen“

Bus-Fekete-bemutató a budapesti Vigszínházban

Budapestről jelentik: A Vigszínház ma esti évadnyitó előadásán a rokonszerves Bus-Fekete László életképét mutatta be, amelyben három, illetve négy leány vizsgál — szerelemből. Mind a négy leány küzd és harcol a szerelemért, a boldogságért, más-más módszer szerint. Jolán, Zsuzsi és Ágota eléri azt, amiről eredetileg a közös kis lakásban álmodtak, de a szerelemtől mindhármuknak le kell mondaniuk. Egyedül a negyedik, Lidi erőszakolja ki, hogy sorsa végérvényesen azzal kapcsolódjon össze, akit szeret.

Bus-Fekete László hű korekét adja a mai pesti romantikának. Találó viccei és bölcs mondanái nem egyszer nyílt színi tepsot robbantottak ki. A négy leány: Muráti Lili, Dayka Margit, Lázár Mária és Perczel Zitta, Muráti megkapóan egyszerű és közvetlen. Lázár Mária pompázó szépsége, játéka és toaletti egyformán elragadó. Perczel Zitta jó, de kissé túlzottan affektál. Szándékosan hagyjuk utoljára Dayka Margitot, mert ezt a színésznőt nem lehet néhány szóval elintézni. Dayka már eddig is sok szép sikert könyvelhetett el. A múlt esztendőben a „120-as tempó“ nagyrésztben neki köszönhető a 200-as sziát. Ebben az új darabban azonban saját magát is felülmulta. Amit ad, a legfiszább művészet. Édes, aranyos, rikát és kacagtat. Bravo, Dayka!

A férfiszereplők igen jók: Ráday Imre, Kabos Gyula, Vértés Lajos és egy kis szerepben Góth Sándor. Tarnay Ernő rendezése és Vörös Pál díszlete: vigszínházi. Az előkelő bemutatkozó közönsége sokat és szívesen tapsolt a szereplőknek.

SZENTGYÖRGYI ELVIRA.

Vendéglősök figyelmébe!

LIGNUM SANCTUM tekegolyók, dárdó- és billiárdgolyó

Állandó nagy raktára:

KOLAROV műeszközgyősnál, Arad, Str. Eminescu 42. 4785

— HÉTFŐTŐL KEZDVE ÉLETBE LÉP AZ ÜZLETEK TÉLI ZÁRÓRA-RENDSZERE. A munkaügyi minisztérium rendeletet adott ki, amely szerint szeptember 15-ikétől kezdve ismét a téli üzleti zárórendszer lép életbe a következőkben: az üzletek déli szünete 1 órától 3-ig tart, este pedig 7 órakor kötelesek zárni, kivéve az élelmiszerüzleteket, amelyek déli szünete fél 2 órától fél 4-ig tart, este pedig 8 órakor kell zárniok. A borbély- és fodrászüzletek déli szünete ugyancsak 1-3 óra között lesz, míg este 8 órakor kell zárniok, kivéve a vásár- és ünnepnapok előestéjét, amikor 11 óráig tarthatnak nyitva

Varró és külön szabászati tanfolyam.

Urileányok a legújabb módszer szerint a legmodernebb ruhák készítését könnyen elsajátíthatják

Dénes Klára

szalonjában, Piata Avram Iancu 10.

— Brătianu Dimu Sinaiában. Bucurestiből jelentik: Brătianu Dimu pártelnök a ma reggeli Rapididál Sinaiara utazott, ahol ahol holnap estig marad. A pártvezér a Costinescu-villába szállt meg. Tatarescu miniszterelnök a Sarmisereghuzán folyó archeológiai ásítások megtekintésére odaérkezett és az esti órákban visszatért poianai birtokára. Anghelescu nemzetvédelmi miniszter betöltvén a törvényes szolgálati időt, a közeli hetekben nyugdíjba vonul. A tábornok nyugdíjavonulása dacára is megtartja miniszteri-tárcáját.

Iosif VÖRÖS József

paplan és madrac-készítő.

Régi paplanok átdolgozását is vállalom. Str. Eminescu No. 12. 4691

— Szörme-gondok megoldása. Az ősz érkezével a szörmek beszerzésének gondjai tolnak előtérbe. E gondok megoldását kívánja megkönnyíteni Rosenzweig Elemér a jó munkájáról, előzőkenységéről és olcsóságáról közismert szücs-mester, ki új üzlethelyiségét, hogy könnyebben legyen megközelíthető, a Str. Moise Nicoara (Petőfi-u.) 2. alá helyezte, ahol a régi szolid elveket vallja: olcsó pénzért jó árut, precíz munkát kíván továbbra is megrendelőinek nyújtani. 5229

Fischer Ernő
(Piata Avram Iancu 10., II. em.)
zongora és zeneelméleti oktatását megkezdette.

— Sirkőavatás. Basch Bertalanné, szül. Kömög Irma siremlékének avatása f. hó 15-én, vasárnap délelőtt 10 órakor fog a helybeli izr. temetőben megtartatni. 5291

— Talált kerékpár. A Boulevardul Regele Ferdinánd-on szombaton este egy kerékpárt találtak, igazolt tulajdonosa jelentkezzen az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

A világ gyémántkirályai Londonban

A világ összes „gyémántkirályai“ Londonban vannak most. Arra a hatalmas gyémántvásárra érkeztek az angol fővárosba, amelyet a Diamond Corporation rendezett s amelyen több mint három millió font értékű gyémántot kínálnak eladásra. Természetesen csak igen szigorú igazoltatás után lehet behatolni a helyiségbe, ahol fehér papirlapokon fekszenek a drágakövek. A nagy gyémántkereskedők válogatnak a gyémántok között, készpénzben fizetnek a megvásárolt áruért és azután mellényzsebükben apró csomagokkal hagyják el a vásárt.

— Legszerényebb anyagi viszonyok között élő betegeknek is Lipova gyógyfürdő alkalmat nyújt megromgált egészségüket helyreállítani, mert napi 97 leírt teljes ellátást ad szénsavas gyógyfürdővel együtt.

Zongorát, modern módszerrel, n a gyon olcsón, sikerrel t a n i t kezdőknek és haladóknak.

Bogdány István

5198

zeneszerző. Str. Baritlu No. 29.

— A „Reggel“, Lázár Miklós briliáns hétfői lapja minden újságárusnál kapható. A „Reggel“ a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel“ népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatok az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmánnyá avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel“ ára Romániában 5 lei. 3696

Női és férfiszövet újdonságok

Friedmann & Schwartz

Divatruház

Mérouz tag.

Nagy választékban érkeztek.

— Fedák premier a Színházi Életben. A budapesti színházakban megkezdődött a szezon és Fedák Sári első felléptéről Lengyel Menyhért írt szép és megható cikket a Színházi Élet új számában. Hatvani Lili bárónő színházi levelében az Andrássy-uti színház premierjéről és a heti mozi-eseményekkel foglalkozik. A Színházi Élet ára 20 lei. Előfizetési díj negyed évre 250 lei. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körut 7.

Halálos szerencsétlenség

ért egy magyar kuriai bírót egy gyermekcsiny miatt

Budapestről jelentik: Megrendítő szerencsétlenség történt Magyarokmáromban. Hlebusek Imre dr. 59 esztendő kuriai bíró Magyarokmáromban nyaralt és ma délután a Duna partjára ment olvasni. A víz közelében több gyermek játszott és a bíró figyelmeztette őket, hogy ne merészkedjenek a mélyebb vízbe. A gyerekek szót is fogadtak neki és csak az egyik maradt a vízben, aki tréfából sikoltozni kezdett és többször alámerült. A kuriai bíró azt hitte, hogy a gyermek veszélyben van és ezért utána ugrott. Lábába azonban görcsöt kapott és csakhamar elmerült. A kisgyermek rövid időn belül a partra ért: a víz alatt uszott a partig. A szerencsétlen kuriai bíró tehát egy gyermekcsinynek esett áldozatul.

UBORKA, PAPRIKA

besavanyításhoz

a legjobb zamatú és konzerváló

eset a FERMENT-ecet!

— Napható: 0.5 és 1 lit. védjegyzett üvegekben. —

Amerikában naponta ezrével hagyják el a meggyógyult betegek a kórházakat és klinikákat

Amerikában, ahol nemrégiben felfedezték azt az új csodagyógyósvövényt, amelyből a — ma már világhírűvé vált — „Gastro D“ készül az állami kórházakban és klinikákon, régi, idült gyomor és bél-fekélyeknek, valamint epe, vese- és máhajoknál, ködges fejtájással járó álmatlanságnál, szédüléseknél, hányingereknél stb. a Gastro D-kezeléssel rendkívül kedvező eredményeket értek el. Így a páciensek ezrei — pár heti kezelés után — tökéletesen kigyógyulva hagyják el az intézeteket. Számokkal ki sem fejezhető az a gazdasági előny, amit a munkaképesség visszanyerése és a gyors gyógyulás jelent egy államnak mint az egyedeknek. Nem is beszélve arról, hogy mennyi szenvedéstől menti meg a betegek tízezreit a Gastro D-kezelés.

A „GASTRO D“ ma már nálunk is kapható. Lei 130 utánvét ellenében küldi: E. Császár gyógyszer-tára, Bucuresti, Calea Victoriei No 124.

CFR—Juventus 3:1 (2:1)

Bucurestiből jelentik: Az ONEF-stadionban ma délután ütközött meg a Juventus és a CFR a nemzeti bajnokság őszi fordulójának pontjairól Ceureanu biráskodása mellett. A mérkőzés a várakozásnak megfelelően a CFR győzelmét hozta, amelynek csapatában ezúttal is a timisoarai Konrad kapuvéd remekelt, továbbá Razinaru középfedezet és Ruza, a balszél tüntek ki. A vezetést a Juventus szerezte meg Korony révén, de a CFR az aradi származású Kuedan, majd Páll gólijával már 2:1-re vezetett, majd a második félidőben Georgescu góljával bebiztosította a győzelmet. A Juventus egész csapata nagyon gyengén működött és a játékosok közül még átlagteljesítménynek sem tűnt ki valaki.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli bérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, fel-fúvódásnál, gyomorégésnél, felbőfögésnél, szédülésnél, homlokfájásnál, hányingernél egy-két pohár természetes „Ferenc József“ keserűvíz alaposan kitisztítja az emésztőutakat. Közkórházi jelen tésekben olvassuk, hogy a Ferenc József vizet még a hosszú idő óta fekvő betegek is nagyon szívesen isszák és általánosan dicsérik.

— Tüzoltónap Pecican. Szeptember 22-én tölti be a Corpul Pomplierilor Voluntari din Pecica fennállásának évfordulóját, mely alkalommal nagyobb szabású ünnepséget rendeznek. Reggel 7 órakor a vasúti állomáson a vendégeket fogadják, 8 órakor a Vásár-téren tábori mise, míg 9 órakor kezdetét teszi a szövetségi vándordíj-verseny, a mi ritka látványosságai számba fog menni. Déliben a Dragos-féle vendéglőben társasbéd. Déliben 3 órakor szövetségi választmányi gyűlés a Casa Culturalában, 4 órakor ugyanott évi rendes közgyűlés. Utána a pecicai önkéntes tüzoltók díszgyakorlatot tartanak, majd a testület tagjait szolgálati éremmel dekorálják. Este táncmulatság. A lelkes rendezőség élén dr. Moldovan Silvius parancsnokkal mindent elkövet a siker érdekében.

Bridge és rómi-salon

nyílt meg a Palace kávéház feletti Háztulajdonosok Clubjának egyik különálló helyiségében Hacker Béláné vezetése mellett. 5240

— Ma az alanti gyógyszer-tárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedraloi.

KESZTENBAUM: Str. Ghiza Birta.

OMESCU: Buievardul Regina Maria.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszer-tárak tartanak éjjeli szolgálatot:

HAJÓS: Bulv. Reg. Maria 8.

KAIN: Piata Avram Iancu

NIEDERMAYER: Piata Snt Sava

Üzletáthelyezés!

Eminescu 15. szám alól áthelyeztem szücs- és szörmeáru üzletemet Brătianu 10 szám alá a Iosif Vulcan iskolával szemben, ahol mindennemű szörme munkálatok és festések a legolcsóbban készülnek. Szíves pártfogást kérve: ZÁGONY ISTVÁN szücs és szörmefestő 5032

LEGUJABB

Ezer gramm ciankálit loptak el Budapesten

Egy egész város lakosságának életét lehet kioltani a borzalmas méreggel

Budapestről jelentik: Feltűnést keltő ügyben indított nyomozást az éjszakai órákban a budapesti rendőrség. Horváth Mihály árukihordó, amikor ma este triciklijén a Holló- és a Thally Kálmán-uccák sarkán elhaladt, elvesztett egy ezer gramm ciankálit tartalmazó csomagot. Valószínűnek tartják, hogy a csomag nem veszett el, hanem azt ellopták és ezért a Kund Ágoston galvanoplasztikai-cég, amelynek Horváth alkalmazottja, feljelentést tett a rendőrségen.

Az ezer gramm ciankáli értéke mindössze öt pengő, de a rendőrség ennek ellenére lázas nyomozást indított a csomag, illetve a tolvaj megtalálása érdekében, mert az elveszett csomag tartalmazna elegendő ahhoz, hogy vele Budapest egész lakosságát kiirtsák. Éppen ezért a budapesti rendőrség ma éjszaka az utóbbi esztendő egyik legerélyesebb nyomozását kezdte meg. A rendőrségen az esemény nagy izgalmat és feltűnést keltett.

Szömörkényi-Vas mozgásművészeti intézetben

Bld. Gen. Dragalina 12. A tanítás szeptember 15-én kezdődik.

Speciális gyermektorna, fél órás játéktorna órák, gyógy- és fogyógimnasztika, művészeti tánc, tanárok és táncosok kiképzése, tisztviselőnk részére esti kurzusok.

Egy valódi ritkaság:

A 220 nyelvű ember

Látogatás a világ legnagyobb élő nyelvzszenijénél, ki a szanszkritből kezdve a kínaitig minden nyelven beszél és ír, de a tudományok minden ágában is jártas

Frankfurt a. M., szeptember eleje.

(Kiküldött berlini munkatársunktól.) ... „Szép jónapot kívánunk...” köszöntünk a frankfurti Elsheimerstrasse 4. szám alatt csemetésünkre ajtót nyitó nevetősképű, fürgé kis öregúr, ki bár biztos bennünket soha életünkbe azelőtt nem látott, de anélkül, hogy csak egy pillanatra is meglepődne, egy semmivel sem kevésbé zamatos magyaroságu „Hozta Isten!-nel” csukja be mögöttünk újból az ajtót.

Az újságíró ettől a perctől kezdve a világ talán egyik legérdekesebb emberével áll szemben, dr. Ludwig Harald Schütz-el, ki

korunk legnagyobb élő nyelvzszenije, ki 220 nyelvet ért meg.

de legaiább 60 nyelven, mint például az európai megszokottabb nyelvekről nem is beszélve perzsául, arabul, kínaiul, palinyelven, szanszkritül, magyarul, törökül, héberül, ó-görögül, dánul, svédül, oroszul, vagy akár abessziniai nyelven ír és olvas folyékonyan. Egy alacsonytermetű, finom öreg ur, szinte átlátszó bőré, kék eres kezekkel, derűs rózsaszínű arccal s galambösz hajjal, szájában hosszú pipa, testén a multszázad divatos gerokkja... ez az az ember, kinek már nem egyszer járt csodájára a legkülönbözőbb nemzetiségű újságírók tolmácsolásán keresztül a nagy világ nyilvánossága, Frankfurt egyik legkedvesebb nevezetessége... a 220 nyelvű ember... ki örömmel tipeg ide-oda ha vendéget kap s a tudósok kedves közlékenységével áll, ki tudja most már hányadszor a sajtó rendelkezésére.

A norvég király leszármazottja
— a tudományok tolvaja

— Mondja kedves dr. Schütz, szegezzük vendéglátó gazdánk az első kérdést, hogyan tud egy ember ennyit összetanulni... hiszen másoknak már az is fejtörést okoz, ha a német nyelv dallamos der, die, das-ával török a nyelvüket!

— Ezt bizony magam sem tudom, de nálunk a családban a nyelvtudás már különben is, hogy úgy mondjam „öröklött terheltség”. Ehhez még előre kell bocsájtanom, hogy anyai ágról izlandi vagyok s őseim egyikei voltak a híres „Edda-dalok” összegyűjtőinek, kik már évszázadokkal azelőtt folytatták ezt a munkájukat, ugyanezen az ágon, kimutatható egyenes leszármazottja is vagyok mellesleg Harald Harfagar (kinek keresztnevét öröklöttem is) norvég királynak, kinek udvarában a nyelvek ismerete szinte úgy odatartozott a jó idomhoz, mint más udvarnál a késsel, villával való

ézés, de ami talán nálam a nyelvtanulási lázat megindította, az az egyik nagynénemre vezethető vissza, ki már maga is 22 nyelvet beszélt folyékonyan... a nagynénit nem igen szívteltem, hát csak nem maradhattam a „gyenge nem” mögött hátrányban... így kezdtem azután én is nyelveket tanulni... — próbál még visszaemlékezni a nagy kezdetre mosolyogva a tudós.

— Hogyan tanulta meg a nyelveket... árulja el kérem a jó receptet nekünk is, hátha mi is megelcsenhetünk valamit a tudományból... s dr. Schütz szépen elmagyarázza, hogyan készít magának legelső sorban is minden nyelvtanból egy kis miniatűr kivonatot, ezzel a legszükségesebb alappal kezd azután szavakat gyűjteni, őket mondatba összefűzni s csak azután tér át a helyes kiejtés szabályainak elsajátítására. Ma már hál' Istennek a technika is sokban segítségére van, mert közel 100 gramofonlemezre sikerült az egyes nyelvek valódi ismerői nyelvén hangfelvételeket is készítenie, ezek pedig igen jó szolgálatot tesznek s bizony már csak szórakozásból is nem egyszer előveszi egyik, vagy másik lemezét, hogy a Babel egyik kis töredékének szómuzsikájában újból-újból elgyönyörködjön.

— S ha nincs meg a 220 nyelv között, ami nagyon valószínűnek is látszik, egyiknek-másiknak nyelvtana, akkor mit csinál?

— Hm... hát akkor magam készítek egyet, — válaszolja egyszerűen dr. Schütz — szinte, hogy nem haragszik: na, de ilyet kérdezni, hát ezen csak nem akad fenn egy nyelvtudós!

— Különbö is, füzi rögtön hozzá, nem vagyok én sem kuriozum, sem csoda vagy papagály: tanulás, rendszer és szorgalom az egésznek litka... bárki utánam csinálhatja aki akarja, hiszen én magam is adok nyelvórákat, 24 tantárgyból a frankfurti egyetemen, tulajdonképpen ez az én legnagyobb passzióm, meg azután a másik legnagyobb öröömöm: a versek! Mutatja is rögtön egész sor saját verse jelent már meg, főleg a valóban mesteri „Triolették” érdekesekek, melyeknek minden harmadik verssora egyben a következő szakasznak kezdő sora is, de talán ugyis a legérdekesebb munkája a frankfurti bölcsnek a „Liebe und Lyrik bei 50 Völkern” című, piros fedelésű könyve, melyben nem kevesebb mint 50 nyelv szerelmi s lírai verseit fordította, valóban mesteri szépséggel németre. Hogy Petőfi is benne van ebben a kötetben az már dr. Schütznel ezek után annyira magától értetődő, hogy felesleges is lenne talán hangsúlyoznunk. De megemléstéremelő Gyulai Pál híres versének, a „Hadnagy uram”-nak briliáns fordítása, amelyet

Ora, ékszer, jegy-gyűrű

legelőnyösebben:

Csáky-nál Arad.

Főtér, („Consum” és „Inlesnirea” tag.)

alább adunk, mert annyira tökéletes, hogy az iskolákban kellene tanítani.

ANGRIFF

„Herr Leutnant, Herr Leutnant!
Was ficht Dich an, mein Sohn?
Blut ist auf Ihrem Rocke,
Hat nichts zu sagen, Sohn!

Herr Leutnant, Herr Leutnant!
Sie schwanken, straucheln ja,
Ich stieß an einen Stein mich,
Vorwärts, der Feind ist nah!

Da stürmt der Mann, der Leutnant fällt,
Der Schmerz hat ihn bezwungen,
Herr Leutnant, Herr Leutnant,
Nur vor, den Sieg errungen!”

Hm... köszöreljük most mi a torkunkat (pedig az igazi meghatottságtól legjobban magunkhoz szeretnők ölelni ezt a drága, kedves magyarbarátot) szép... nagyon szép, igazán remek fordítás... de most akkor rögtön azt is szeretnők hallani, hogy hogyan tanult meg egyáltalában magyarul?

Dr. Schütz elővesz egy fekete bőrkötésű könyvet, nyelvtudományának naplóját, melybe rendszeresen beírta, miként tanulta el az emberiség nyelvét; lapozgat benne, majd megáll 51-nél, ennyi naplójában a magyar nyelv száma 4 s már olvasza is: „magyarul 1908-ban kezdtem el tanulni a Nagy-féle nyelvtanból, igen nagy fáradságomba került egy magyart találnom, kivel beszélgethettem is volna, míg végre fellepett itt Frankfurtban egy Kun Árpád nevű (egy korán el-

Őszi szövetkülönlegességek beérkeztek

WEISZ I. uriszabó

Arad, Strada Eminescu 15 szám

Szolid árak! 5128 Szolid árak!

hunyt zenezseni, ki 4 éves korában járt Pesten konzervatóriumba s 6 éves korában már a párisi világiállításon hangversenyzett) hegedűművész, vele meleg barátságot kötöttem, éppúgy később Elzász Alice Ilonkával is, majd Rerich Dezsővel, báró Pölitz-el levelezni kezdtem s így vetettem meg lassanként magyar tudásomnak alapját.” Schütz ehhez még hozzáfűzi, hogy igen nagy kedvvel olvassatta Benedek Elek meseit, meg is jegyzi rögtön, hogy minden magyar mese így kezdődik „Hol volt, hol nem volt”... Molnár Ferenc „Ördög”-e, Jókai „Aranyembere” pedig még ma is 14.000 kötetnyi könyvtárának Petőfi kivül legkedvesebb kötetei.

... S amikor egy boldogan eltöltött egész délután után a 220 nyelvű ember karját, karomba fonva tipeg mellettem a kertajtóig s az uccán éppen egy rikkancs jósolja ordítva a Népszövetség közeli bukását, dr. Ludwig Harald Schütz szeliden zárja le fejtegetéseit egy japán mondással: „Kagaku va Taishitamono devanai”... nincsen a tudományban semmi nehézség... de tudni? ... ez a mindenség...

Doros Ferenc.

Hétlőn, i. hó 16-án nyílik meg az

École A. B. C.

Arad, Str. Eminescu 30. I. em. (Ortutay-palota)
a következő tanári karjal:

Popescu Glaydis urnő, szül. Hunter Oxford az angol nyelv tanárnője.

Edesu Dtru, Bucuresti, a román nyelv tanára.

Zority C., a Sorbonne (Páris) végzettje, a francia nyelv tanára (volt „Berlitz” iskolai tanár).

Aron Max, Danzig, a német nyelv tanára (volt „Berlitz” iskolai tanár).

Igazgató: Prof. Victor Caba.

Legolesobb

4523

a tüzifa vagon, öl, sulyra

minden minőségben „Focus” fátelen P. Cetaten Veche. Tel. 491 Oravets és Holländer helyén.

SZEGFU KLARA

francia nyelvtanítását megkezdte, Jelentkezés Str. Moise Nicoara 12.

SPORT KÖZLÖNY

Összeállították a vasárnapi kerületi bajnoki meccsek csapatait

Az alkerületi elsőosztályú futballbajnokságban vasárnap teljes forduló játszanak a csapatok és a mérkőzések heves küzdelmeket ígérnek. Valamennyi csapat igyekszik legjobb együttessel kiállni és így minden egyes meccs a bajnoki pontokért nagy harcot eredményez. A csapatok az alábbi összetételekben állnak ki:

CAA-pálya: 9.30 óra: CAA: Mezei—Vass, Reinhardt—Lingurár II., Szabó János, Kuluncsics—Tolán, Neumann, Török, Karabell—Zsiga. — Transylvania: Ponta—Illin, Soll—Hesz I., Nemzóczky, Hesz II.—Bontovics, Erdrefi, Csiszár, Filimon, Soky. — 17.00 óra: SGA: Löwenberg—Palásthy, Mihály—Kecskés, Cspai, Haller—Tóth, Kovács, Fritz, Halbauer, Schwarz. — Unirea: Garai—Böszörményi, Czudar—Sturz, Tausch, Medgyesi I.—Ujj II., Szabó Károly, Szabó Gyula, Medgyesi II., Vincze (Sirkó).

Tricolor-pálya: 11.00 óra: Tricolor: Éber—Varga I., Szilágyi—Risztin, Szerb, Hönig I.—Kondorossy, Varga II., Decsov, Janka, Pomacsek. — Soimi-CFR R. A.: Tanase—Cheta, Negrea—Stoica, Julan, Höhn—Voitovici, Constantinescu, Tisza, Mötöiu, Ilici.

Olimpia-PTT-pálya: 10.30 óra: Olimpia-PTT: Bugar II.—Bugar I., Egedi II.—Buházi, Budai, Egedi I.—Molnár, Mihók, Bermoser, Igrisan, Ilici. — Hakoah: Popovics—Schwarz (Spieler), Besesek—Grünfeld, Krauser, Szécsi—Bundi, Gallov, Grosz (Seruga), Pálfi, Kraemer.

Gloria-pálya: 14.45 óra: USA: Zimmer—Gömöri, Kossik—Faragó I., Nagy L., Szívós—Boros, Szinder I., Szinder II., Gulyás, Nagy S. — Intelegerea: Knapp—Szikszai, Kéri—Farkas III., Ipacs III., Farkas I.—Merkli, Havasi, Stahl, Csécsi III., Farkas II.

Megérkezett Aradra a Crisana csapata, amely a Gloria ellen veszi fel a küzdelmet

Szombaton délután érkezett meg Oradeáról a Crisana együttese, amely vasárnap délután a Gloria ellen nemzeti bajnoki meccs keretében mérkőzik. Alkalmunk volt beszélgetést folytatni Jenny Rudolfal, az oradeai csapat kitűnő trénerével, aki a következőket mondotta:

— A csapatból, sajnos, hiányzik Püllök kapus, valamint Cionca, akiket betegségük akadályoz, hogy a meccsen résztvegyenek. Mindazonáltal az együttes jó játékerőt képvisel és kielégítő szereplést várok a csapattól. Az összeállításunk egyébként a következő lesz:

Tutoreanu—Szabó, Romanescu—Pintye, Fanescu, Bonatiu—Boksa, Szóke, Barátky, Pop, Stetz.

Tutoreanu, az új kapus igen ügyes és bizom abban, hogy fogja helyettesíteni Püllököt, Élénkiramu, változatos játékot várok s ha a csapatnak menni fog a játék, remélem, győzni is fogunk.

A román-magyar béke a főszövetség előtt

Bucurestiből jelentik: Ismeretes, hogy a román, magyar és jugoszláv labdarúgó szövetségek Belgrádban tanácskozára ültek össze, hogy megbeszéljék azokat a módosításokat, amelyek mellett a három ország zavartalan sportérintkezése biztosítható. A román-jugoszláv megbeszélések eredményeit a bucaresti-i labdarúgószövetség már jóváhagyta, most pedig a román-magyar tárgyalások eredményeiről tesz jelentést dr. Lázár Cornel, a Románia részéről kiküldött belgrádi megbízott. Lázár dr. ma jelenik meg kihallgatáson G. Plagino főszövetségi elnöknel, hogy beszámoljon a belgrádi tanácskozásokról és előadja az elnöknek azokat a módosításokat, amelyek mellett a közvetlen tárgyalások megindulhatnak a román és magyar szövetségek között.

Bírótanfolyam nyílik Aradon

A központi bírótisztület engedélye értelmében az aradi BT a közeljövőben bírótanfolyamot rendez. A tanfolyamra már keddtől kezdve lehet jelentkezni a bírótisztület helyiségében. A jelentkezéssel egyidejűleg lefizetendő a bírótanfolyam díja, 200 lei is. A tanfolyamot még e napokban megkezdik és a bírótisztület ezzel kapcsolatosan érdekes útítást vezet be, ugyanis a bírókat a tanfolyam alatt nemcsak elméleti oktatásban részesítik, hanem ifjúsági és szövetségi díjmérkőzésekre delegálják határbíróként a tanfolyam résztvevőit.

O A magyar nemzeti bajnokság vasárnapi programján a következő mérkőzések szerepelnek: Ujpest—Bocskai, Hungária—Budai „11”. Budafok—Törökvs., Phöbus—Attila, Kispest—Salgótarján.

Kiadó a Str. Eminescu 2. sz. ujonnan átalakított bérház I. emeletén
3 és 4 szobás összkomfortos modern lakás. Felvilágosítások a ház-településközvetítőnél. 5203

O Változások a bírőküldésben. A vasárnapi mérkőzések bíródelegálásában változások állottak be és pedig a Hakoah—Olimpia mérkőzésen Pálincás helyett Fock az egyik határbíró, az SGA—Unirea meccsen pedig Fock helyett Pálincás határbíróskodik. A Juventus—AMEFA barátságos meccset a Timisoara-ra delegált Oravetz helyett Tomi vezeti, a CAA—Astra ifjúsági meccsen pedig Polarecky bíróskodik Macean helyett.

O Pontban fél 12 órakor kezdődik vasárnap délelőtt a kulturpalotai vívóteremben Pellegrini mester szezonnyitó vívóakadémiája. A mester ezúton kéri fel a résztvevőket pontos megjelenésre. A belépés díjtalan.

**Prima Societate de Autobuse
I. MERA & Co. Arad.**

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy autóbusz járatainkat

**Arad-Lugoji vonalon
a mai nappal leállítottuk.**

O Egyetlen sportág sem vetekehetik jellemfejlesztő hatásában a vívással, amely az életviszonyok minden vonatkozásában önbizalmat, határozottságot, ítélőképességet és szilárd karaktert ad az embernek. A vívást, ezt a szép és ideális sportot terjeszti Aradon a Pellegrini-féle vívó és tornaterem, ahol Pellegrini mester nem csoportosan, hanem egyenként foglalkozik a tanítványával, ami óriási előnyt jelent a vívók részére. A Kulturpalotában levő vívóteremben órák vasárnap és ünnepnap kivételével, naponta délelőtt 10—12 óra és délután 3—9 óra között. Beiratkozni bármikor lehet

Este 11 óra van.

Hány cigarettát szívott Ön el mostanáig? Huszat? Harmincat? ... Tegyen próbát! Este egy kevés tiszta vattával takarítsa ki a cigaretta szipkáját és meggyőződhetik róla, hogy egy sötétbar-na vastag masszra rakodott le a szelelőcsővébe. Ez csak egy kevés része annak, ami az Ön légző-járatának nyílásait elzárja. Ez a napi eredmény. Hány éve dohányzik Ön? A mennyiség, ha kiszámítjuk igen tekintélyes.

Csodálkozik Ön ezek után, ha minden mellbetegségre inclinál? Ismerje be mindezt és hagyja el a dohányzást. Ha nehezére van ez Önnek, segít az „ANTIFUM”, mely gyógyszer igen hosszú kísérleteknek a végeredménye.

Vezérképviselői raktár Románia részére: „ARCO” Bucuresti, Calea Calarasilor 91. Egy üveg „Antifum” ára 80 lei, mely csekély összeg segítségével évek során hatalmas összeget takaríthat meg. 5234

A „Gyilkos-tó”-nál üdülőhelyet létesít az ardealrészi Makkabi-szövetség

Az ardealrészi Makkabi szervezet vezetősége hétón Clujon ült össze, ahol Salamon I. Béla dr., a szervezet elnöke, igen érdekes tervet vetett fel. A cluji Haggibbor turisztikai szakosztályának van egy telke a Gyilkos-tó mellett, erre a telekre építenék fel a Makkabi üdülőházat, ahol a sérült sportemberek nyerének elhelyezést, télen pedig a téli sportok üzését lehetne elősegíteni a Makkabi üdülőházzal. Az építkezést részvénytársasági alapon lehetne megindítani. A részvénytársaságban résztvenne elsősorban minden zsidó sportegyesület, de magánosok is jegyezhetnének részvényeket. Amennyiben ez az országos akció bármely oknál fogva nem valósulna meg, úgy Arad közelében létesítenének üdülőházat a Hakoah részére.

O Hangulatos társasvacsorát rendezett az aradi bírótisztület. Az aradi bírótisztület az Auer-féle vendéglőben hangulatos társasvacsorát rendezett, amelyen az összes játékvezetők megjelentek. A bírók nevében Goicea Ionel szép beszéd keretében köszönte meg Bozgan Gheorghe elnöknek azt a nagy munkát, amelyet a testület érdekében kifejt.

O Csikós a Phöbusban. A Nemzeti kitűnő fiatal kapusát, Csikóst átadta a Phöbusnak és lehetséges, hogy az Attila ellen már Csikós védi a Phöbus kapuját.

O A vasárnapi Ferenévárcs—Sparta mérkőzést az angol Foog bíró vezeti és annak második félidejét a budapesti rádió vasárnap este, romániai időszámítás szerint 8 óra 10 perccs kezdettel vltaslemezről közvetíteni fogja.

O Wölke német atléta újból megjavította a német súlydobó-rekordot 16 m. 33 cm.-re

O A Makkabi Sportklub jubileuma. A tegnapi számunkban már megemlékeztünk a Makkabi sportklub 25 éves fennállásának emlékére rendezett cernauti-i ünnepekről. Ezen cikkünkbe íráshiba csuszott be, mert nem Schiller mérnök a cernauti-i Makkabi elnöke, hanem Schindler Michael mérnök, aki Stern Gyula vezérigazgató unokaöccse, és akit ezen alkalommal különös melegséggel ünnepele-tek, mert 25 éve tagja a Makkabi klubnak és 15 éve elnöke a cernauti-i Makkabi klubnak. Jubileuma alkalmából Palesztinából, valamint egész Románia minden részéből meleg gratulációkkal halmozták el, többek között megtisztelték egy ezüst szeder-tállal, ugyanilyen memorálval, nagy ezüst cigaretta- és szivardobozzal és egyéb értékes figyelemességekkel halmozták el.

Vastáblát

4, 5 és 6 milliméterest különféle nagyságban, minden mennyiségben 5230
azonnal szállítunk.

Danubeco S. A. R. Bucuresti, Calea Victoriei 96. Telefon 333

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Legújabb kalapbeszámoló

„Még nyílnak a völgyben a kerti virágok... de már jlt kalap tukarja a fejletöt...” alakítjuk át a nagy költő versét. De mi az, hogy „már”? Még csak nem is nyíltak, csak bimbóztak a virágok, mikor már is bársony és filc kalapokat viselünk.

Az idei őszi és téli kalapdivat tartogat egy pár kedves meglepetést számunkra. Ugyan a divat csak most van kialakulóban, de a hölgyek, amint hazaérnek a nyaralásból, a paradicsom és uborka eltevés után, a legelső dolguk, hogy új kalapjaikat beszereznek.

Anyagban a bársony velur, a nyulszőr és az antilop vezet és csak átmeneti divat a bársony. A tokk a legelsősorban favorizált forma, amit telen a bundához is nyugodtan viselhetünk. A tetejük mindegyiknek egészen lapos, tü, toll, elvéve szalag a díszük. A strucc a legújabb és legfelkapottabb dísz, ami hátulról előre jön és oldalt, kecsesen csúng a nyakra alá. A toll általában nagy divat lesz.

Az őszi kalapdivatban nagy szerepet kapott az u. n. stüssi, vagy vadászkalap is, zöld színben, hátul tollal, ami egy tiroli kocsztümhöz a jó barnára lesült hölgyeknek roppant előnyösen áll.

A kis sapkák, tokkok, bársonykalapok elengedhetetlen tartozékai a fekete, bordűrös fátlyak,

Őszi szövetujdonságok

Bársonyok, selymek gyönyörű választékban
„RENAISSANCE” divat- 5127
 áruházban

Igazi szép divat ujdonságokat szövet, selyem és bársony különlegességekből Weisz Sándor divatáruházában szerezhethetjük be a legolcsóbban Strada Bratianu 2.

Mielőtt őszi toalettet csináltat, minden hölgynek szüksége van egy igazán jó füzőre. Ne mulassza el megtekinteni a „Salvator” cég (Piata Avram Iancu 21.) füzőit, melyek minden igényeknek megfelelőek és mérték után és a legolcsóbban készülnek.

„EDITH” Szalonban Str. 29 Decembrie No. 18. Modern estélyi és uccai ruhák jutányos árban készülnek. 5130

Háztartási titkok

Káposztaszagot, ha nem akarjuk, hogy főzés közben az egész lakásban áterjedjen, úgy tudjuk kiűzni, illetve szagtalanítani, ha a káposztás fazékba egy zöld diót beledobunk és az vele fő.

Ha kifut a tej, kellemetlen szagot terjeszt a házban köröskörül. Ezt megakadályozandó, a kifutás pillanatában az ért területeket sűrűn be kell hinteni sóval, az lokalizálja az átható szagot.

Bridgekártya tisztítása

Nincs kellemetlenebb valami, mint piszkos kártyákkal játszani. Pedig a kártyák, különösen, ha gyakran forgatjuk, gyorsan bemocskolódnak. Azonban ezt könnyen el tudjuk távolítani a kártyákról, ha fehér rongyocskát benzinbe mártunk és megdörzsöljük vele a kártya mindkét oldalát. A kártyákat ezután tiszta asztallapra kell kiteríteni és hogy könnyebben csuszasson, széttört szabókréta porral beporozzuk.

Könnyen tübe úgy fűzhetünk bele, akármi-lyen vastag pamutot is, ha először végighuzzuk a szálát háziszappannal.

Linoleumot soha nem szabad szappannal és kefével tisztítani, csakis puha, nedves ruhával letörölni s ha száraz, kéthetenként linoleum pasztával gyengén, puha kefével vagy posztóval kifényesíteni. Ez azután megakadályozza, hogy lekopjék a linoleum és megörzi szép fényét is.

amik ugyancsak nagyon előnyösen hatnak. Csak az alacsony hölgyeknek vigyázniok kell, nehogy túlméretezzék a fátlyakat, mert körülbelül ugy fognak hatni, mint a fekete menyasszonyok. Láttunk egypár elegáns vacsorázó kalapot is, fekete tokkok, amiken semmi egyéb dísz nincs, mint egy nagy darab fátlyol fogja le az egészét, ami hátul egy nagy megkötött masniban végződik. (Hát Istenem, guszpus dolga, nekem pl. nem tetszett.) Sok kalapnál a fátlyol csakis hátul a tarkón lengedez, az archoz semmi köze nincsen.

Divatszínék? Minden, ami jól áll. Fekete, barna, zöld, szürke és egy bordós lila árnyalat. Sok kalapot láttunk azután az arcból felcsapott karimával, gyakran elütő színű befűzött masnival. Van, akinek jól áll... A multkor ugyan láttam egy ilyen fekete kalapos hölgyet, elől fehér nagy masnival, de szinte önkénytelenül kerestem rajta a fekete ruhához illő fehér kötényt, mert biz' Isten úgy nézett ki, mint egy szobacica.

A legelőkelőbb pesti kalapszalokban több ízben találkoztam Schön Annával, az aradi urihölgyek előnyösen ismert kalapszalón tulajdonosnőjével, aki buzgón tanulmányozta az eredeti párisi legújabb kalapmodelleket és jónéhányat meg is vásárolt közülük. Ily módon Schön Anna a legrövidebb idő alatt Aradra is elvitte a párisi és pesti kalapsikk legújabb és legdivatosabb kreációit.

Legszebb modell kalapok állandó raktára 5228
Pappné-nál Piata Avram Iancu 21.
 Olcsó árak! Olcsó árak!

Csokoládés szalámi. Megreszelünk 15 dkg. csokoládét, amelyet elkeverünk 15 dkg. porcukorral és 15. dkg. grombára tört dióval, egy egész tojással. Ha jól összekevertük, szalámi rudakat formálunk belőle és porcukorban meghengergetjük. Ugy szeleteljük, mint a szalámit.

Tojásos zsemlyék. Ahány embert meghívunk, annyi zsemlyét veszünk. Mindegyik tetejét egy kétleis nagyságban levesszük és a belét ügyesen kisedjük, nehogy a zsemlye falát átlukasszuk, vagy megsértsük. Az üres zsemlye üregeket kicsit megvajazzuk, megsózzuk, minden zsemlyébe egy-egy tojást ütünk, ismét megsózzuk egy parányit, egy kis kávéskanálnyi tejfelt öntünk rá és pár percre a sütőbe tesszük addig, amíg a tojás felig hig lesz és tálalás előtt reszelt parmezánnal meghintjük, vagy pedig ha olcsóbban akarjuk kihazni, jó rá a reszelt száraz ementhali is.

A takarékos háziasszony
 kávé, tea, csokoládé, rizs és egyéb háztartási szükségletét 5239
„FIUME” cégnél szerzi be.
P Avram Iancu 17. Bársony mellett.

Citromfelfújt. Hat tojás sárgáját hat kanál cukorral fél óráig keverünk, hozzáadunk 1 citrom héját és levét, 3 kanál lisztet és utoljára a hat tojás habját. A kikent formában gőzben főzzük, vagy meg is süthetjük.

Tojásos pecsétet ezüst kanálról úgy tudjuk a legjobban eltávolítani, ha a sárgás, foltos ezüst kanalat koromba mártjuk és nedves ronggyal megdörzsöljük. Utána pedig tiszta vízzel lemossuk.

Burgonyafánk. Meghámozott burgonyát szét-darabolunk, sós vízben megfőzzük, szítán áttörjük. 14 dkg. irós vajot és hat tojás sárgáját habosra keverünk, belevegyítjük a burgonyát és 4 tojás kemény habját, azután 4 kanálnyi reszelt parmezánt. Apró fánkokat csinálunk belőle, tojással megkenjük, morzsával meghintve zsirban kirántjuk.

Új helyiségében is, a régi szolid árak mellett
 nyújt elsőrendű munkát
ROSENWEIG szücs
 Str. Moise Nicara 2. 5239
 Szörmék javítását, átalakítását is vállalom.

Vajda Baba gyermekruha-szalonjába
 az őszi modeltrajzok megérkeztek.

Iskolai egyenruhákat
 jutányosan vállal Piata Plevnei 5., I. e.
 (Zsidótemplom épület.)

Jeges csokoládé. Egy liter tejben 14 dkg. csokoládét megfőzünk, 5 tojás sárgáját ütjük bele és izlés szerinti cukorral édesítjük. A tűzön addig keverjük, amíg egészen sűrű lesz. Ha elkészült és egy kicsit kihült (nehogy a poharak elpattanjanak), poharakba öntjük, jégre állítjuk, hogy megkocsonyásodjék és tálalás előtt tejszinhabbal díszítjük.

Finom csokoládéguz. Négy egész tojást, 20 dkg. porcukorral és 4 szelet főző csokoládéval eldolgozunk, negyedórát lassu tűznél felforraljuk, folytonos keverés mellett. Ha kihült és nem csomós a guz, 15 dkg. vajat belekeverünk, ez szép fényessé teszi.

Divatposta

G. Zs. urleánynak. Fekete szövetruháját hagyhatja kazakkosan. Az idén is fogják viselni. Cs. náltasson rá fehér linon himzett gallért és manset-tákat. Üdvözlét.

Zöldruha. Ne festesse meg zöld ruháját, a idén nagyon divatos lesz. Barna börgombbal díszítse. Üdvözlét.

NE FELEDJE:

A szépség utja
VENUS

5126 kozmetikán át vezet:
 (Uránia mozival szemben Str. Gh. Lazar 6.) 5126

„Kedves Barátom!

...akar meggazdagodni...?

Uj hólabda-láz dühöng Aradon

Azt hisszük, kevesen vannak ma már Aradon, sőt Ardeal nagyobb városaiban is, akikhez el ne érkezett volna a bűvös levél, mely „Kedves Barátom!” megszólítással kezdődik s öt címet tartalmaz. A levél a könnyű és gyors meggazdagodás módját ismerteti a címzettel. Nem kell mást tenni a levél utasításai szerint csupán a levelet öt példányban lemásolni oly módon, hogy az ujonnan belépő játékos már nem az öt régi címet írja az általa készített öt másolatra, hanem a régi címekből kihagyja a legelső és beírja a saját címét (város, ucca, házszám) legutolsónak ötödiknek. Ezután a kimaradt első címre elküld husz leít, majd az általa készített öt másolatot, melyen most már rajta van az ő címe is, elküldi öt ismerősének.

Ezzel az illető bekapcsolódott a „csodakörbe”, mely hullámával, köb-emelés szerint szaporodó számaival behálózta a fél országot. A dolog különben egyszerű: a levél meggyőzi a címzettet arról, hogy neve a legközelebbi fordulóban megéri, majd harmadik s legvégül első helyre kerül s akkor már ő kapja a husz leítet, melyek gondtalan megélhetést és nyugodt, boldog öregkort biztosítanak mindenkinek számára.

De valahol valami számolási hiba, valami matematikai jongleurdűködés reilik a dolgok mélyén. Mert ha mindenki csak husz leít ad, hogy kaphatna háromszázhuszezet?

Ezen török sokan a fejüket. Családi vacsorákon, kávéházakban, hivatalokban vitatkoznak és kezükben ceruzával számolnak az emberek. Vannak hólabda-pártiak és hólabda-ellenesek. Egyesek tiltott szerencsejátéknak mások ötletes és szellemes dolognak tartják.

Állítólag vannak becsületes játékosok is, akik elküldték a husz leítet és vannak olyanok is, akik több ezer leíhez jutottak ilyen módon, mert ha tizenhatezer játékos közül, akinek kezén megfordul a lista, csak négyezer becsületes volt, úgy a szerencsés fordulóban szerencsés játékos 80.000 leít kap. Eddig ugyan ilyen szerencsés játékosal nem találkoztunk, de a posta mindenesetre szépen keres a hólabda-lázban.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az albertai utópia

A kanadai Alberta államban nemrégiben különös esemény történt. A tartománygyűlési választásokon a „Szociális Bank” jelszavával fellépett William Aberhart nevű tanító a 63. képviselői hely közül ötvenet hódított el.

Ki ez az ember, aki szinte az ismeretlenségből feltűnve ilyen szédítő politikai sikert aratott és mi az a program, amellyel az albertai parasztokat a maga számára meg tudta hódítani?

William Aberhart Ontario államból származik és jelenleg Calgary városban tanít. Egy időben hathatós propagandát fejtett ki a szeszitalom érdekében és résztvett a Kanadában erős talajra talált ujkeresztény megmozdulásban. Később tanulmányozni kezdte az ugynevezett „Douglas-tervet” és — amint a Times írja — a Szentírás összekeverte a közgazdasággal. Nagy sikert aratott pénzügyi tervének alapvonalaival a következők:

„Társadalmi kompenzációs pénztár” alapítanak és ennél a pénztárnál minden egyes állampolgár részére folyószámlát nyitnak. Minden egyes állampolgár ettől az intézménytől havi 25 dollár osztalékot kap „a tartomány, illetve az ország természeti kincseinek részesedése” címén. Az összes alkalmazotti fizetéseket csekkekkel rendezik és a pénz el fog tűnni, mert a különböző ügyletek átírás (virament) útján nyerhetnek elintézés. Ezekről az ügyletekről, illetve az egyik számláról a másikra való átírást a „Kompenzációs Pénztárnál” vezetnek majd könyveket.

Természetesen felmerül a kérdés, hogy miért gondolt Aberhart a havi huszonöt dolláros osztalékra. Itt lép közbe a „Douglas-terv”, amit szerzőjéről, Douglas mérnökről neveztek el. Ez a mérnök, aki egy repülőgépgyárban dolgozott, megállapította, hogy azok az összegek, amelyeket a gyár alkalmazottainak fizetéseik fejében kiutaltak, jóval kisebbek voltak, mint a repülőgépek előállításának összköltség-ára. Douglas tehát azt a tételt állította fel, hogy a fogyasztók sohasem juthatnak ennek következtében az összes, számukra szükséges termékekhez. Ennek megoldására — szerinte — egy mód lenne és pedig az, ha a fogyasztók „pót-fizetéseket” kapnának, például bankhitelek formájában. Ez a „pót-fizetés” az az osztalék, amelyet Aberhart tanító az állam természeti kincsei után akar fizetni és, amelyet havi huszonöt dollárban állapított meg.

Aberhart terve természetesen rövidesen utat nyert a tömegekhez. Ki ne akarna egy olyan államban élni, ahol a polgároknak nem hogy adót nem kell fizetniük, de — mint egy jól jövedelmező vállalatnál — osztalékot is kapnak? Azt a kérdést azonban természetesen nem tették fel, hogy a gyakorlatba átvihető-e az albertai próféta terve. A tömegek nagy százaléka Aberhart mögé állott és a Calgary-i tanító, annak ellenére, hogy a „Szociális Bank” pártjának győzelme miatt az albertai pénzügyet bezárták pénztárait, el van határozva arra, hogy a közeljövőben megtartandó kanadai dominiumi választásokon szintén fellép.

A „Manchester Guardian” a következőképpen ír Aberhart győzelméről:

— Aberhart győzelme egy olyan országban következett be, amely valamikor gazdag volt és, amelyet tönkretett a mezőgazdasági válság. Ebben az országban az emberek valami újat vártak, valami utópisztikusot, akármit, de új legyen és reményt hozzon.

Bármi is lett volna az oka az albertai győzelmeknek, egy bizonyos: nem lehet el haladni mellette gondolkodás nélkül. Különös az a kór, ahol egyik napról a másikra kisarjadt gazdasági elméletek és megvalósíthatatlannak látszó utópiák rövid idő alatt tizezres híveket szereznek és, amelyben egy huszonöt dolláros álom eldöntheti tartományokban gazdasági rendszerek sorsát.

Mert a lényeg ez a huszonöt dollár. A huszonöt dollár, amely ma hiányzik a kanadai farmer zsebéből és, amelyet Aberhart tanító mint valami delibábos álmat lobogtatott meg egy zavarosan elkészített terv keretében a derék albertaiak előtt.

Aberhartról és az albertai utópiáról minden bizonyítást sokat fog hallani még a világ.

Hálósobát,

5257

ebédlőt, kombinált szobát olcsón és kevező feltételek mellett vásárolhat Str. Eminescu 28

az újonnan megnyílt butorüzletben.

Kisért a feketeszesz...

A szeszgyárak tiltakoznak a szesz-monopolium által megállapított magas árak ellen

A minisztérium elutasította a gyárak tiltakozását, tehát a bíróság dönt a magas árak elleni fellebbezés ügyében — A magas árak miatt csökken a fogyasztás —

Szeptember 24-ikén kezdik meg a termelési kvóták elleni fellebbezések tárgyalását

A szeszgyárak emlékiratot készítettek, amelyben kimutatták, hogy a szesznek a monopolium által felemelt magas ára az ipari szesz fogyasztásának csökkenéséhez vezetett. Így 1932—33-ban szeszmonopolium bevétele 760 millió 741 ezer lei volt.

1933—34-ben a bevétel 1 millárd 249 millió 677 ezer leire emelkedett, míg 1934—35-ben 937 millió 275 ezer leire csökkent.

Az év első felében a visszaesés oly nagy, hogy komoly aggodalomra ad okot. A gyárak tulajdonosai rámutatnak arra, hogy a feketeszesz újból kezd terjedni és ez súlyos károkat okoz az államnak, a szesziparnak, valamint az ország lakossága egészségének is.

Néhány nap óta a szeszmonopol vezérigazgatóságánál beható számításokat folytatnak a szesz új árának megállapítása végett. Jelenleg az ipari szesz ára literenként 16,50 lej. Ezt az árat ebben az évben léptették életbe és

a szesz-szindikátus az új ár ellen fellebbezést jelentett be.

A fellebbezés tárgyalására még nem került sor. Mint fentebb említettük, a szesz-szindikátus a pénzügyminisztériumhoz emlékirattal fordult és a szesz magas árának leszállítását kérte. Ezt a beadványt azonban a minisztérium elutasította, úgy hogy az ügyben a végső szót a bíróság mondja ki.

Ami az új árakat illeti, ezeket életbeléptetésük előtt alaposan megfontolják, újabb fellebbezés elkerülése végett.

Egy másik kérdés, mely közelről érdekel a

szeszgyárakat, az egyes gyáraknak biztosított termelési kvóta. Ezt a kvótát még ez év nvarán állapították meg, de tekintettel arra, hogy több gyár fellebbezést jelentett be ellenük, a szeszmonopolium úgy döntött, hogy a fellebbezések elintézéséig a régi kvótákat hagyja érvényben. A fellebbezések eldöntésére a közeli napokban neveznek ki bizottságot. Ennek a következők lesznek a tagjai: a bucaresti-i Tábla I. tagozatának elnöke, Neagu pénzügyminiszteri vezérigazgató és M. Datulescu, a szeszmonopol vezérigazgatója. A fellebbezések tárgyalását szept. 24-én kezdik meg és a tárgyalások előreláthatólag két-három hetig tartanak.

A szeszmonopol vezérigazgatósága azonban megváltoztatta eredeti elhatározását és úgy döntött, hogy a legutóbb megállapított termelési kvótákat, a fellebbezésektől függetlenül, életbelépteti.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Az óvek óta bevált „STERN“-féle szennyvízderítőtelepek már 450 leitől kezdve kaphatók, ha megrendelését már most feladja. 5282

Megrendelhető: Stern Imre mérnöknel Bulevardul Regele Ferdinand 57—59 szám és Rossi Pál Strada Romanilor.

A német márka sorsa

Anglia legtekintélyesebb gazdasági folyóirata, a „The Economist” a német valuta leértékelését ajánlja

A The Economist című angol közgazdasági lap behatóan foglalkozik a német márka sorsával. A lap cikkében többek között a következőket írja:

— A német gazdasági életben egyre gyakrabban kerül felszínre a márka leértékelésének kérdése. Az árucikkek árának a német piacon való alakulása természetszerűleg döntő kihatással lehet ennek a tervnek keresztülvételére. 1933. áprilisa és 1935. áprilisa között Németországban a nagybani árak 11 százalékkal emelkedtek. Ez a jelenség nagy különbözőséget idézett elő egy leértékelt valutájú, mint az aranyblokk-államokban tapasztalható árakkal szemben. Az árak emelkedése következtében ma Németországban — az aranyparitásra átszámítva — magasabbak az árak, mint bármelyik más államban.

— Az árak emelkedéséről fogalmat lehet alkotni akkor is, ha figyelembe vesszük, hogy a német állam egy milliárd márkát költ évente a kiviteli szubvencionálására. Ez az összeg a német áru-kivitel értékének 25 százalékát teszi ki, tehát jelentős hányadot képvisel. Így tehát a német kivitel évi összege ötmilliárd márkára emelkedik. Abban az esetben, ha a kivitelt a jelenlegi szinten tartják megőrizni, akkor szükségessé válik a német valuta 20 százalékos leértékelése. Ha ehhez hozzáadjuk azt az ártöbbletet, ami a nyersanyagok behozatalánál áll elő, akkor megállapíthatjuk, hogy legalább 25 százalékos leértékelés válik szükségessé.

— A kivitel kérdésén kívül vannak más okok is, amelyek indokoltá tennék a német valuta leértékelését. A devalorizálás, amely áremelkedést vonna maga után, könnyítene a német állam terhein.

— Németország — folytatja érdekes cikkét az Economist — ráér azonban a leértékelést még végrehajtani. A német birodalom külkereskedelmi fenntartását még biztosítja az egyensúly valószínűsége. Ami a leértékelés módját illeti, valószínű, hogy a német állam a restabilizálás eszközeihez nyúl. Valószínű azonban, hogy ez csak a többi valuta stabilizálása után következhet be. A többi államok valutáinak leértékelése megtanította Németországot arra, hogy a leértékelés nem minden esetben egyenlő az inflációval és hogy éppen ezért a német márka leértékelése minden valószínűség szerint előnyösen hatna a német gazdasági élet alakulására.

UJSAG

budapesti napilap

mai vasárnapi száma szenzációs!

Ingyenes képes folyóirat-melléklet:

OTTHON-UJSAG

főbb cikkel:

Az otthon újdonságai.

Képzőművészet a két szoba hallban.

Antik, vagy korszerű butor.

Az őszi nagytakarítás (hasznos tanácsok).

Kézimunka tegnap, ma és holnap.

Hogyan készül a perzsaszőnyeg.

Számos kép, modern interieurok, kézimunkák, stb.

Kapható minden újságárusnál!

Ma, vasárnap Magyar népiünnepély a Városligetben!

Rendezi a kormány az 1931-es kiviteli prémium-tartozásokat

A Nemzeti Kiviteli Intézetben Negura földmívelésügyi államtitkár elnöke alatt folytatódott az ülést tartották a gabonaexportőrök. I. Manoi-lescu, a Banca Nationala képviselője arra kérte az exportőröket, hogy valahányszor késelem állana be a nekik járó devizák kifizetésében, a Gabonaexportőrök Szövetségének útján, forduljanak a Banca Nationala illetékes szervéhez, amely haladéktalanul intézkedik a szóban lévő kérdés rendezése végett.

A buzaexporttal kapcsolatban Negura államtit-

kár azt a tanácsot adta az exportőröknek, hogy a külföldi kedvező konjunktúra kihasználása érdekében csoportokba tömörüljenek. Ha bizonyos esetekben az állam támogatására lesz szükségük, ez nem marad majd el.

Szóba került a tanácskozáson, a régi, 1931-ből származó kiviteli prémiumok kérdése. Negura államtitkár megígérte, hogy a pénzügyi év végén a buzakiviteli prémium alapjából megfelelő összeget használ majd fel a régi prémiumok likvidálására.

— A must forgalombahozatal csak az illetékek lefizetése után történhetik meg. A szeszmonopol vezérgazgatósága nem járult hozzá a földmívelésügyi miniszterium azon kéréséhez, hogy a mustot illetékmentesen hozzák forgalomba.

Vámunió a kisantant államai között

A kisantant gazdasági tanácsának október 14-iki ülése előtt — előreláthatólag okt. 5-én — nagyfontosságú értekezletre ülnek össze a kisantant gazdasági szakértői: I. Christu, a külügyminiszterium gazdasági osztályának igazgatója, dr. Teodorovici, a jugoszláv külügyminiszterium gazdasági tanácsosa és dr. Stangl, a csehszlovák külügyminiszterium tanácsosa. A megbeszélésen annak lehetőségeit vitatják meg, hogy miképpen lehetne a három kisantant-állam között vámuniót létesíteni.

— Emelkedik a buza ára. Az utóbbi napokban a buza ára a belföldi piacokon jelentős emelkedést mutatott. Az áremelkedés azonban csak a jóminőségű buzáknál volt tapasztalható, míg a gyengébb minőségű áru nem talál vevőre. Ami a Németországba történő buzaszállítást illeti, az a következő módon nyer kiegyenlítést: 43 százalék erős devizákban, 8 százalék leiben, 49 százalékot pedig clearing-számlára írják és ennek az összegnek erejéig német árukat importálnak. Az árpa ára szintén emelkedik, míg a tengeri némi csökkenést mutat.

— Csehszlovákia augusztusi sertés- és zsirbevitele emelkedett. Prágából jelentik: A csehszlovák határmenti állategészségügyi szolgálat által jelentett állat- és zsirbevétel augusztusban a következő volt: sertés 22.663 drb. (1934-ben 10.614, 1933-ban 6894); ebből Jugoszláviából 10.276 (1947—4728), Romániából 9878 (3950—1686), Magyarországról 1498 (2230—180), Lengyelországból 795 (1213—17), Hollandiából 173 (1161—0), Dániából 42 (115—283). Sertészsirből: 11.583 (8873—10.196) q volt a bevétel, melyből Magyarország 4791 (5420—2655), Jugoszlávia 3287 (353—1294), Hollandia 3465 (1336—1181), Dánia pedig 50 (876—873) q-t szállított. Egyéb állat- és állati termékbevitel: 16 68 (0—9), szarvasmarha 2 (1—0), juh és kecske 1220 (564—80), hústermékek 30 q (8 5—53,5), nyersbőr 15.580 (25.482—19.838), a ebből Délamerikából 8791 (15.286—9785) q.

— Nagy kereslet Angliában zongorákban. Londonból jelentik: Az angol sajtóban nemrégiben nyilatkozott az egyik legnagyobb liverpooli hangszerkereskedő cég belföldi tagja az angol zongorakeresletről. Nyilatkozatában hangoztatta, hogy jelenleg igen nagy a kereslet zongorákban. A Pianoakkordion iránti nagy érdeklődésnek magyarázatát az, hogy a közönség körében újból megkedvelték az otthoni zenét. Figyelemreméltó továbbá az is, hogy a legutóbbi eladásra került zongorák legnagyobb része angol gyártmányú, néhány világhírű német cég gyártmányától eltekintve. A gyártási technika Angliában hihetetlen mértékben fejlődött. A védővámok nagyban előmozdították a belföldi zongoragyártás tevékenységét.

— Irán (Perzsia) külügyi szervezete létesít. Teheránból jelentik: Az iráni kormány elhatározta, hogy központi szervezetet létesít, amelynek hatáskörébe utalják az egész külkereskedelmet. Közlekedési részletek a szervezetről még nincsenek, de valószínűnek látszik, hogy annak működési területe hasonló lesz a régi „Iran“ elnevezésű magán-szervezettel. Ez a szervezet magában egyesítette a legjelentősebb iráni kereskedő cégeket, de az évek hossza során csak a látszat-szervezet volt, mert a valóságban alig kötött üzleteket. Csunán a múlt évben vált láthatóvá a működése, amikor kormányrésztől egész sor üzlet lebonyolításával bízták meg. Sőt ez év tavaszán már mintegy 15 százalékos osztalékot is tudott fizetni. E szervezet egész személyzetét, valamint tőkét most az új szervezet veszi át.

Éppen az érzékeny embereknél

Primeros nem kisebbíti az élvezetet, mivel selymes finomsága mellett, tökéletes biztonsággal bír 500



Don Petru eladta a „Nisipos“ düllőbeli 22 hold szántót 13.000 leiért Gyukits Milorad és neje. — Balogh István és társa eladták a Zimánd düllőbeli 220 négyszögöles telek háromnegyed jutalékot 20.000 leiért özv. Crisan Gheorghen és társának. — Kramer Sándor eladta a Rozer düllőbeli 227 négyszögöles házhelyet 45.000 leiért Parvu Mihail és neje. — Miskovits Gheorghe eladta az „Iz-lazul Mare“ düllőbeli 2 hold szántót 5000 leiért Curticean Iosifénak. — Niga Pavel eladta a Zorilor düllőbeli 2 hold szántót 7000 leiért Ilisie Avramnak. Grosz Izsó eladta a Prohászka düllőbeli 3 hold 1300 négyszögöles szántót 25.000 leiért kis-korú Feier L. Mihály és társának. — Dumitrescu Nedelea eladta a Libás-düllőbeli 778 négyszögöles telket 3000 leiért Filimon Dimítriu és neje. — Szántó Lajos és neje eladták a Str. Elena 8. sz. házat 225.000 leiért Görög Jánosnak. — Dittrich Jakab elajándékozta a Str. Eminescu 144. számú ház fele jutalékát 100.000 lei értékben kisk. Dittrich Hedvignek. — Girauschek Róbert és neje eladták a zimándi düllőbeli 135 négyszögöles 2000 négyszögöles és 58 négyszögöles telket 40.000 leiért Makai Pálnak. — Gutjahr Friszbet és társa eladták a Brünek düllőben 12 hold szántót 300.000 leiért Gammer József és neje. — Reich Ella és László eladták a Str. Bolintineanu 1. sz. házat 180.000 leiért Révész László és neje. — Ardelean Szida eladta a Strada Grivitei 7. számú házat 85.000 leiért Navratil István és neje. — Szabó Sándor eladta a Birkás düllő 150 négyszögöles telek fele jutalékát 17.500 leiért Reviczki Kalmárnak.

KÖNYVEK

*

Fannie Hurst: „Mellékuca“. A regény a sűrű történettel megindító története. Ez a regény világhírűvé tette Fannie Hurst nevet; belőle készült az utóbbi évek legnagyobb, legfelejthetetlen filmje a „Mellékuca“. A könyv a Nova 3-60 pengős sorozatában jelent meg Gellért Hugó remek fordításában.

Gavin Solt: „A halál szinpadra lép“. Gavin Solt regénye nemcsak érdekessége és pompás megírása révén, de újszerűsége és rejtettség fordulata miatt is remélhet nagy sikert. A közönség talán elsősorban Bastion professzort fogja megszeretni, akiben a szerző egy új és modern Sherlock Holmes alakját teremtette meg. A Nova 1 pengős áru sorozatának második kötete ez a kitűnő könyv, melynek eredetiségét szépen adja vissza Torday György fordítása.

Choinoky Jenő: „Égen, földön“. Choinoky Jenő széleskörű földrajzi munkássága ma már világhírű s általában őt tartják a legnagyobb élő geográfusnak. A Földrajzi Társaság Könyvtárának sorozatában a Franklin-Társulat pompás kiállításában jelent meg ez a kitűnő kötet, amelyet szebbnél-szebb és gazdag fénykép, rajz mellékletek díszítenek. Remek aranyozott vászonkötésben, 231 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagnál Cluj.

A világtörténelem egyik legérdekesebb alakítója: Mohamed. A világtörténelem egyik legérdekesebb alakítójáról, Isten küldöttéről, Mohamedről kapunk plastikus képet Essad bey híres könyvében. Nem is gondolnók, mennyire aktuális és mai minden sora. Nemesak azért, mert Arabia új erőre kapott, Mohamed tanait újult erővel hirdeti és eredményesen hirdeti Ibn Saud, Hedzsasz királya, akinek országa 10 éves fennállása óta Németország háromszorosává nőtt s ma már világpolitikai tényező, de azért is, mert az iszlám a II. század legexpanzívabb világvallása. Essad bey: Mohamed című hatalmas mű, amely regényes történelmi és történelmi regény, a Kosmos könyvkiadó kiadásában jelent meg, 414 lap, pompás kiállításban, díszes vászonkötésben 119 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Kosmos kiadványok teljes jegyzékét.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, sőt és lisztet

50 kgr.-os papirzsák

csomagolásban, mert ezek a papir-4193 zsákok tartósak, olcsók és higiénikusak

— Eladott aradi ingatlanok. Kolarov Iova és társai eladták a Gábor-düllőben 1 hold 1470 négyszögöles szántót 10.000 leiért Iovanov Illés és neje. — Micalacean Mihály eladta a Str. Barbu Lautaru 50. sz. 100 négyszögöles telket 5000 leiért Riztim Ioan és neje. — Ugyanaz eladta a Str. Sava Raicu 203. sz. 100 négyszögöles telket 5000 leiért András Nándornak. — Szontág Gusztáv eladta a Calea A. Vlaicu 205 négyszögöles telket 20.000 leiért Andra Péternak. — Özv. Szilvássy Lászlóné eladta a birkás-düllőbeli 12. 1380 és 24 négyszögöles telket 16.000 leiért özv. Vincze Lajosnak. — Holländer Emil eladott a Str. Elena-ban egy 140 négyszögöles telket 38.000 leiért Molnár János és társának. — Madár Géza és neje eladták a Str. Hortenzia 9. sz. házat 20.000 leiért Kovács Mária-nak. — Özv. Weisz Samuelné eladta a 124 négyszögöles telkének nevezetű jutalékát 3000 leiért Kornis Mártonnak. — Mellik István és társai eladták a Str. dr. Ratiu 22. számú házat 40.000 leiért Molnár Istvánnak. — Ponta Nicolaené eladta a gajai volt Névtelen ucca 17. számú házat 20.000 leiért özv. Pecican Dimítriu és társának.

A HAMBURG-AMERIKA LINIE

hajóival a világ összes kikötőibe utazhat:

Gyorsjáratok

Észak-Amerika, Kanada,
Középamerika

(Columbia, Venezuela)

CUBA, MEXICO,

DÉLAMERIKA,

AFRIKA-ba.

Csakis elsőrendű hajók, kitűnő kényelemmel. — Kiszolgálás és ellátás a legmértékesebb árakon.

Olcsó tanulmányi utazások Amerikába beutazás bármikor.

Kérjen információt és prospektust a
Hamburg-Amerika Linie S. A. R.-
tól, Timisoara, Str. Mercy 1. és

Künstler A.

Vizum- és utazási irodától, 461

Arad, Bulev. Regina Maria No. 24.

Telefon 86.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás —

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 15.

Bucuresti, 12: Egyházi zene, 12.35: Rádiózenekar. 13.40: Sport hírek, 13.53: Gramofondemzek, 14.20: Hírek, 14.30: Vidám óra, 14.45: Könnyű zene, 17: A falu órája, 17.15: Román zene, 18: Katonazene, 20.20: Kabaré-zene, 21.15: Hangverseny, 13.15: Szórakoztató zene. — Budapest I, 10.45: Hírek, 11—11.20: Róm. kath. istentisztelet, 12.15—13.15: Evang. istentisztelet, 13.20: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar, 2.45: Rádiókrónika, 3: Hanglemezek, 4.45: Toll Árpád és Toll Jancsi cigányzenekara, 6: Bertha István szalonzenekara, 6.20: A rádió-tárgysorsjáték húzása, 7.25: Ballon Hedda zongorázik, 8.10: A Ferencváros—Sparta középeurópai kupadöntő második félidőjének közvetítése (magyar nyelvű közvetítés), 9.10: A Magyar Színház előadásának közvetítése „Pityu” 1—2: Csak a bécsi rádióállomás részére, Cigányzene. — Budapest II, 1.40—2.40: Kurina Simi és cigányzenekara, 4—4.40: Szikla Adolf kettős énekgyese, 5.05: Küzdelem a tenger fenekén, 5.35—5.55: Cigányzene, 6.05: Telen a Lapp-földön, 6.35—7.20: Bertha István szalonzenekara, 8.15—8.50: Feleki Rezső énekel (zongorakísérettel), 8.55—10: Hanglemezek, 10.30—11.05: A Bachmann-sza-

lonított műsora. — Belgrád, 12.50: Gramofon, 1: Szórakoztató zene, 2.15: Dalok, 9: Szerb melódiák, 11.20: Hangverseny, 12: Szórakoztató zene. — Berlin, 7: Beszélgetés Nürnbergről, 7.30: Szórakoztató zene, 8.30: Sport visszhang, 9: Német operarészletek, 11: Hírek, 11.30: München, 1—2: Szórakoztató zene. — Pozsony, 9.30: Gramofon, 10: Istentisztelet, 3.15: Falusi Metkép, 6.30: Csehov: Leánykérés, 6.35: Magyar közvetítés, Sebest Ernő íróról, 7.10: Ungvári Ferenc hangjátéka, „Egy rádió bementőt keres,” 7.40: Gramofon 8.15: Szlovák és cseh dalok, — Heilsberg, 11: Reggeli ünnepély, 12.25: Felvonulás Hitler előtt, Nürnbergből közvetítés, 5.35: Délutáni zene, 7: Csevegés, 7.15: Svéd dalok, 8: Vidám óra, 8.40: Sportközvetítés, 9: Előadás, 9.20: Tánc négy évszázadon át, 11.10: Sportesemények, 12: Géczy Barnabás és zenekara.

HÉTFŐ, SZEPTEMBER 16.

Bucuresti, 13.52: Gramofon, 6: Rádiózenekar, 7.15: A hangverseny folytatása, 8.20: francia zene gramofonon, 9.15: Kamarazene, 9.45: Maria Sneha énekel, 10.05 Orosz zene. — Budapest I, 7.45: Torna. — Utána: Hanglemezek, 11.20: Apróságok régi magyar könyvekről, Felolvasás, 11.45: Dédapánk mint adófizetők, Felolvasás, 13: Déli harangszó, 13.05: Hanglemezek, 2.30: Bura Géza és cigányzenekara, 5.10: A rádió diák-felőrája, „Egri csodák”, 6: Kelet csodáiból, 7: A rádió tárgysorsjáték húzása, 8: Izlandi dalok, 9.5: Gálans stl-

Szülők!

Iskolai egyenruhák, pelerinek, kötények és harisnyák

készen és Modern Salon Eminescu 8. sz. rendelésre

lus a zenében, Összeállította, ismerteti és vezényli Lavotta Rezső, 10.50: Horváth Gyula és cigányzenekara muzsikál, 12: Guttenberg György jazzzenekarának műsora, Sebő Miklós énekszámával. — Budapest II, 7.05-9.55: Állástalan zenészek szimfonikus zenekara, 8.05: Csevegés a táncról, 8.30—8.55: Bercsényi Irén cimbalmozik, 9: Siegfried az őserdőben, 9.30—11.10: Hanglemezek. — Belgrád, 13: Rádiózenekar, 5: Gramofon, 5.20: Rádiózenekar, 7.30: Dalok, 9: Gramofon, 9.30: Közvetítés a Nemzeti Színházról. — Pozsony, 11.10: Magyar hírek, 11.45: Zene, 12.35: Gramofon, 6: Mozart, Beethoven, 6.30: Magyar közvetítés, 7.45: Gramofon, 8.25: Fall Leó szerzeményei, 10.20: Beethoven: C-moll zongoraverseny, Előadja Bacskákóvá, 10.55: Szlovák dalok, 11.30: Magyar hírek, 11.45: Gramofon — Hamburg, 7.30: Könnyű zene, 13.20: Hangverseny, 3.20: Muzsika, 4.25: Részletek a hadgyakorlatról, 7.25: Sirodalmi közvetítés a müncheni Festhallból.

KEZDŐDIK AZ ISKOLA!

Tanszereit és egyéb szükségletét az alanti cégeknek szerezheti be a legolcsóbban!

Iskolai pellerinek, leányka kabátok **legolcsóbbak**
RADO női felöltő áruházában
CONSUM- és INLESNIREA-tag.

Iskolai könyvek bekötés, Modern képerkezést legjobb kivitelben, legolcsóbban készít „Registru” könyvkötészet és képerkeztető
Menráth
Piata A. Iancu 3. 5021

Iskolásoknak egyenestartók, harisnyatartók egészségügyi cikkek legolcsóbban beszerezhetők
Salvator
cégnél, Arad, P. Avram Iancu 21.

Iskolai harisnyák, szvetterek és mindennemű kötött és rövidárak legolcsóbban
I. FISCHER
cégnél Arad, 5119 Strada Motianu 15.

Iskolai leányka pellerinek és kabátok legelőnyösebben beszerezhetők
„FORTUNA”
confectio
Piata A. Iancu 1. 4928

Egyenruha és divatszövet különlegességek **MERINO** posztóházban megvoházzal szemben

Szemüveget **KUN** Látszerésztől
Arad, Bulv. Reg. Maria 18.

ISKOLA- és AKTATASKAK legolcsóbban **HEGEDŰS GYULA**-cégnél
ARAD, 4899 Bulv. Reg. Maria 20.

ISKOLAI HARISNYÁK, szvetterek, gyapjufonalak legolcsóbban **WEISZ és BENJAMIN** cégnél a megyeházával szemben, 4900

Iskolai Cipők és torna Cipők **APPONYI TESTV.**
városházával szemben, 4901

Cipő legelőnyösebben **Iványi-**
nál Dacia kávéházzal szemben vásárolható. Torna cipők nagyon olcsók!

Szappanok, fogkefék fog- és szájalószerek, fésűk- és illatszerek nagy választékban **D'OR** illatszer-tárban
Str. Eminescu 10, 4908

Fogkefék, fogpaszták, szappanok, illatszerek, pouderek és egyéb toiletticikkek nagy választékban, legolcsóbban **LORENZ** parfümeriában
Str. Metianu 4, 4905

Iskolatáskák 39 lejtől, bőrtáskák 110 lejtől, továbbá pulloverek, harisnyák, keztük, zsebkendők és mindennemű kötöttárak stb. legolcsóbban **Színházi Versenybázárban** Aradon

Női- és iskolakabátok pellerinek, legszebb és legjobb kivitelben olcsó árban **AURORA**
Leányka és női felöltő áruházban Arad, Színház mögött, 6197

Gyermek patent harisnyát, női harisnyát, férfi zoknit, gyermek-, férfi- és női szvettert, selyem kombinét és reformot stb. téli trikó árú legolcsóbban **Bogyó A.**
Str. Eminescu 14 (Corso mozi mellett), 4906

EGYENRUHA SZÖVETEK a legjobb és legolcsóbban **I. SCHUTZ** posztóáruházában 4907

Kötelező iskolai egyenruha valamint katonai önkéntesi felszerelés és a koncentrációs bevonulásra az új szabály szerinti egyenruhák legolcsóbban **GH. MARITA** egyenruha szabóságában készütnék, Arad, Strada Brancovici 5. sz. 4930

Legszebb külföldi borító-papírok megérkeztek. **Iskolakönyvek és egyéb bekötések legjobban készülnek** **DAVIDOVITS** könyvkötészet és vonalozó intézetében Arad, Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

Saját készítményű iskolai- és aktatáskák nagy választékban **JÄGER VILMOS** bőrdösnél 4908 Str. Marasesti 4.

Oszi divatszövefem megérkeztek **HAMPEL S.**
uriszabo 4909 Str. Alexandri 6.

ISKOLA-harisnyát, szvettert, kötött árut **BÁRSONY-**
nál vehet legjobbat és legolcsóbbat. Consum és Inlesnirea-tag P. A. Iancu 18. 4929

E. Lefkovits nyomdája készít mindennemű nyomtatványokat izlésesen és a legolcsóbb árakon!!
Neuman-palota. Telefon 2-90.

Iskolai egyenruha legjobb, legolcsóbb **SZÁNTÓ és KOMLÓS-nál**
Consum és Inlesnirea tag.

Diákegyenruhák, divatöltönyök, férfi- és női télikabátok mérték után napi 20, heti 140 vagy havi 600 lejes részletfizetés mellett **„RATA”**
ruházati vállalatnál, Arad, Str. dr. Cielo Pop 14. (Ortutay-palota) 4927

Legjobban és legolcsóbban vásárolhat **Goldstein LAJOS**
divatáruházában Arad, Str. Bratianu 2. Minorita-palota. 4926

Belváros

legértékesebb utcájában örök értékkel bíró emeletes masszív ház 4 lakás, fűrdőszoba, parketta, esslingeni redőnyök, telje alapincézés. 925 000 lei.

Piac térhez közel földszintes ház, 2 szobás lakás, vízvezeték, shone csatornázás, telek értékben, 110.000 lei.

Püspökség közelében földszintes ház 2x3, 3x2, 3x1 szobás lakás, 57 000 lei jövedelemmel, 400 000 leiért.

Centrumhoz egész közel, masszív ház 12 lakás. városi víz, 12 százalékos jövedelem, 600 000 leiért.

Piac térhez egész közel földszintes ház 4x2, 2x1 szobás lakás, shone csatornázás, 350.000 leiért.

Bulv. Carolon utonnan épített 2 emeletes ház összkomfortos lakásokkal, 1 millió 200.000 leiért.

Fentiekben kívül bér-, magán-, üzlet-házak, villák, 100.000-tól 6 millió leies árú eladók.

Lakásbérlet. Belvárosban magánház 4 szoba, fűrdőszoba, kert, utonnan kifestve, azonnalra kiadó.

Haász-irodája

Arad, Str. Eminescu 20-22.
Alapítva 1919-ben.

INGATLAN.

3 szobás magánház

120 ezer leiért kedvező fizetési feltételek mellett eladó.

Cím a kiadóban. 5211

ELKÖLTÖZÉS miatt eladó a Cal. Aurel Vlaicu 179 sz. lakóház. Áll 2x3 szobás lakásból, előszobákkal, verandákkal és mellékhelyiségekkel. Félig alapincézve, mosókonyha, kb 400 négyzetméteres telek. Érdeklődni a háztulajdonosnál. 5250

Magánház

a belvárosban, közel a Piața Avram Iancuhoz, 4 szoba, elő-, fűrdő-, családyszobás lakással, cserépkályhákka, áron alul, 260.000 Leiért eladó.

Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája, Str. Horia 2. sz. II. em. 5281

OKTATÁS.

PUY LEONKA újra megkezdte román, német, francia nyelvek, valamint magyar gyorsírás tanítását. 5254
Str. Consistoriului 7. Etaj II.

GIMNAZISTA leánykám mellé délutánra korrepetáló kisasszonyt keresek, ki a 10 mánt perfekt beszél. Cím a kiadóban. 5258

Magántanulók

bel- és külföldi magánvizsgákra, biztos sikerrel készülhetnek. 5285

STEINER intézetében Iosif Vulcan 4.

KÜLÖNFÉLÉK.

„OREST” a röntgenszemű grafológus, aki Magyarországon bámulatba ejti a közönséget, Romániában irodát nyitott. Pár sor tintával írt kézírás alapján bárkinél válaszol: Döbbenetes igazsággal megmondja multját, bevilágít a titokzatos jövőbe, mert minden ember kézírása magán viseli az emberi tulajdonság ezer titkát. Egy elemzés 30, részletes elemzés 60 lei, válaszportó külön 7 lei (bélyegekben is beküldhető). Birodal „OREST”, Timisoara, II. Alea Sofia Imbroane 54/a. 5285

Őszi szövet újdonságaim beérkeztek, ne mulassza el megtekinteni, áram utolérhetetlenül olcsók. Weisz Mihály, urizabó Pancotán. 5274

ARANYAT, ezüstöt, szőnyeget soha el nem ért magas árban veszünk. Használja ki a kedvező alkalmat. „Comisio” Dacia kávéház mellett. 8651

J. KREBSZ

Őszi és téli ruhákat, kabátokat legszebben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománccfenyű gallérokat készít. Telep: Bul. Reg. Ferd. 51. — Üzlet: Str. Eminescu 1.

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

PIPACS jelígre levél van a fiókkiadóhivatalban. 5243

ALKALMAZÁS.

LEHETŐLEG önállóan, főzni, szépen mosni és vasalni tudó rendes nő felvételt Takarítónő van. Lehet egész napra bejáró. Eminescu 19. első emelet. 5264

KERESEK ügyes kézívarró lányokat, Mikulik nővérek. Bulv. Reg. Maria 9. II. em. 39. 5267

SZÁZEZER LEI garanciával utazói, pénztárnoki, raktárnoki állást keresek „B” jelígre a kiadóba kérem. 5271

OKRASZSÉGED, elsőrendű, felvételt. Málka cukrászda Arad. 5273

ELLÁTÁS.

ORVOS CSALAD nagyobb urifut vagy leányt, külön szobában, a fűtőn jutányosan teljes ellátásban, esetleg zongora használatával elvállal f. hó 15 re vagy okt 1-re. Cím a kiadóban. 5155

LAKÁS.

3 és 4 szobás lakás minden komforttal, központifűtéssel október 1-re, esetleg november 1-re előnyösen kiadó. Piața Catedraliei No. 5. 5139

Modern háromszobás összkomfortos lakás azonnalra kiadó. Piața Luther No. 1. 5226

Kisbő egy 2 szobás elő-, fűrdőszobás magánház. Cím a kiadóban.

HÁROMSZOBÁS összkomfortos lakások kitűnő mellékkeliségekkel az utonnan épült Duca-ucca 20. sz. házban november 1-re kiadók. Bővebbet: telefon 369 4918

BUTOROZOTT csinos szoba magánházban, elkülönített bejárattal, nagyon olcsón kiadó Str. Dna Balasa 180. 5252

KÉTSZOBÁS konyhás szép lakás magánházban kiadó. Ugyanott írógép, íróasztal, kopirprés, vaskályha eladó. Strada Dna Balasa 180. 5251

ELEGÁNSAN butorozott szoba fűrdőszoba használatra kiadó. Cím a kiadóban. 5260

KÉT uccai szobás, elő-, fűrdőszobás lakás külön bejárattal kiadó Str. T. Ciomteia 24. 5261

NÉGYSZOBÁS lakás kiadó. Egy Meidinger kályha eladó Str. Baritiu 1. 5263

4 szobás uccai lakás modern, komforttal és 3 szobás udvari teljes komforttal nov. 1 kiadó. Piața Catedraliei 2. Rothschild. 5284.

Kiadó díszkrét: kapualatti bejárattal uccai butorozott szoba. Tűzoltólaktanyával szemben. Piața Imperatul Traian 1. 5289

Kettőszobás modern lakás parkos udvarral, október 1-re kiadó. Cím: Reisz fehérnemű üzlet, Színházszal szembe. 5290

VÉTEL ÉS ELADÁS

Üzemképes, kifogástalan állapotban levő Ford teherautó megvételre kerestetik. Ajánlatok Kalmár, Arad Str. Bratianu 1. küldendők. 5216 5209

Bánfi bor! Călea Radnai 37. Saját termésű zamatos hegyi borok házhoz szállítva. Bakator 12, Rizling 18 lei. 1932, évből való borok: Furmint 22, vörös 26, édes vörös ürmös 82 lei. Barack pálinka 70 lei. Megrendelhető: Apponyi Testvérek. Primáriával szemben. 5165

Cserépkályha szükségleteit a legolcsóbban szerezheti be Teretean új kályha-raktárában. Javításokat is vállalok. Arad, Piața Catedraliei (colt Metianu). 5288

Eladó: Malomberendezési gépek, hengeresék, dupla rádiószita, kombinált gabonatisztítógép, komplett vasrész kőjárathoz, simpa és dupla felvonók, 20 mázsa transmissio, csapágy, tengely szíjkerék, Ampéres dynamo aramfejlesztőgép, 200 mm. széles angol balata hajítószíj, szíjvezetők, köemelő daru stb. Moara Dozenta Săvârșin jud. Arad. 5219

Porszívó gép (prima), keleti perzsa sz. nyege és egy rövid zongora megbízásból sürgősen eladó. Comisio, Dacia kávéház mellett.

Autó Oakland csukott, 6 hengeres, kiváló karban, eladó. Friedrich Testv. Timisoara, IV. Str. Viitorului No. 1. 5015

Vennék csakis alkalmi áron még javítható Titán Romeo vagy 15-20 Hp. álló motort Sztarex, Macea jud. Arad. 5286

Végkiárúvítás!

Füzetek, papir- és írószerek, könyvek áron alul.

Krausz Paulina

Színházépü. 5262

EGY 4 lámpás hálózati rádió, női és férfikabátok eladók. Str. Grănicerilor 13. 5246

OLCSÓ-BUTOR. Diófa ebédő 8000 lei. Világos kőrifa teliháló 8000 lei. Ebédő belföldi perzsa 16.000 leiért eladók. Bővebbet Arad, Eminescu 20-22. házszámterénél. 5249

A NEOLOG templomban bérbeadó egy férfi- és egy női ülés. Érdeklődni: Donáthné, textil üzlet Str. Metianu 16. 5252

ELADÓK fekete bőrű és pedigrés dog kölykök 3 hónaposak. Cím: Portás vágóhid. 5262

MŰHELYRE való nagy vasablakokat keresek megvételre Ungurean, Str. Dorobantilor 64. 5266

JÓHANGU rövid zongora eladó. Bulev. Carol 36 kapu alatt jobbra. 5269

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóban.

Őszi kabátokat és ruhákat legszebben, fest, tisztít

KNAPP gallérokat legszebben fényez 4688

Str. J. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

Ingatlanok

adás-vételét a legelőnyösebben közvelem. Házak eladására 50 ezertől 5 millióig és telkek, földek, szőlők, stb. értékesítésére vannak megbízásaim.

Hatschek

ingatlanforgalmi irodája
Bulev. Carol No. 46.

(Lakás ugyanott.) 1159

a Banca Nationala és az Ipar-testület között.

ASZOK HORDO 12 drb. cca 45) hektó, eladó. Jakubovits, városházával szemben Reg. Ferdinand 3. 5275

Vetőgépet megvételre keresek. Cím: Kelemen Józsefne, Rovino 179. 5288

Bőrgarnitúrák, ebédők, hálecsobák, Singer varrógépek, zongorák, konyhakredencek, olománok, íróasztalok, könyvszekrények, Wertheim cassák, jégseletrények, csillárok, szőnyegek, gyermekágyak, dísz tárgyak, tükrös szekrényfestmények stb. stb. alkalmi áron eladók. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt timisoarai zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk: „COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 18. Dacia mellett. 4639

TEKINTSE meg okvetlen mindenki kárakulatunkat

Kombinált butort

legmodernebb tervek szerint prima kivitelben készít: Molnár butorgyár, Str. Al. Gavra 22. — Dió-halók és ebédők raktáron.

ÜZLETEK.

ATADÓ CLUJON családi okok miatt a város szívében, jól bevezetett és jól menő kávéház és étterem, teljes be rendezéssel. Emelet Klub részére is igen alkalmas. Cím: „Corvin” kávéház, Cluj, Str. Mat a 4. 5158

Üzlethelyiség Str. Eminescu 15 azonnalra kiadó. Bővebbet ugyanott a sör-raktárban. 5227

Amortisációs kölcsönök

földbirtokra 10-20 évre igen kedvező kamattal mellett.

Adóbonok vétele és eladása legjobban arfolyamon.

Zálogházi kölcsönök közvetítése.

Spitz Sándor

bankbizományi irodája Arad, Strada Moise Nicoara 16. I. em. 5104

ÜZLET vasúti fővonal mellett vidéki naggyobb városban 17 év óta iennálló kereskedelmi vállalat tőkével társat keres. Jelige „150.000” a kiadóba. 5259

SZÁZEZER lei-jel betársulnék rentabilis üzletbe vagy vállalathoz. Leveleket „Aktiv” jelígre a kiadóba kérek. 5270

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban

50 leiért kapható

az Aradi Közlöny főkiadóban.